

# Le Petit Tram

Belgique - Belgique  
P.P.  
1460 lître  
6/1636

338 - JUIN/JUILLET 2006



Date de parution le 9 juin 2006  
Mensuel du Centre de Loisirs et d'Information - A.S.B.L.  
4 rue de la Planchette - 1460 lître  
Tél. 067/64 73 23 - Fax. 067/64 85 52 - e-mail : info@ittreculture.be  
Abonnement 10 euros/an - compte 068-0533130-45  
Editeur responsable : Luc Schoukens  
Bureau de dépôt : 1400 Nivelles  
Les articles munis du sigle  sont écrits par l'équipe du CL



**lître**

*L'abeille*

**15<sup>ème</sup>  
JOURNÉE  
DES  
FERMES**

Informations et réservations pour le dîner  
Centre Culturel d'Iltre - CLI  
067/64.73.23  
info@ittreculture.be  
www.ittreculture.be



## Dimanche 25 juin

**Promenade - Animations - Musique - Spectacles de rue  
Expositions - Dégustations - Barbecue**

**Petit déjeuner** de 9h à 10h. **Départ** de la promenade (8-9 km) à la Ferme de la Motte (famille De Bie, rue de Haut-lître 32 à lître) entre 9h30 et 11h30. (ou à partir de 14h pour une boucle de 6 km via l'exposition à la Ferme de Bonne Vie). **L'apéro** et le dîner (de 11h à 15h) se dérouleront à la Ferme du Masy (famille Van Paris, rue du Vieux Pavé d'Asquemont 58 à lître) et vous retrouverez la ferme de la Motte pour le goûter à partir de 14h30. **Tout l'après-midi**, des animations, marché des producteurs, musique, spectacle, visite de la ferme, jeux agricoles, etc. **Une organisation du CLI** (Centre Culturel d'Iltre) sous le label «Ouest en fête», avec la collaboration de la Ligue des Familles, le PCDN, des agriculteurs et de l'Administration communale d'Iltre. **PAF pour la journée** : 2,50 EUR (Adulte) - 1,50 EUR (Enfant) - 8 EUR (Familles) Tartes aux légumes bio ou barbecue (10 EUR) - nous garantissons uniquement les repas réservés avant le 23 juin.

**DÉPANNAGE**  
02/366 12 75  
Tous véhicules  
TRAVAUX SUR CAJONS TIQUES

**Pascal Henry**  
Assurances - Prêts - Placements  
Virginal - 067/64 93 09

Les salles et tout le matériel  
pour vos fêtes - Atelier Traitier  
Zoning de Virginal - 067/64.91.78

**dépôt - Design**  
CONTEMPORARY  
FURNITURE & ACCESSORIES  
19, quai du Harlaud 8 - 1080 BRUXELLES  
T. 02/202 28 82 - www.dépôt-design.be

rue Basse 26  
1460 lître  
FORTIS  
BANQUE  
067/64 55 40

**Bureau Paris**  
Une immobilière...  
au cœur de sa région  
067/21 33 34 - www.bureau-paris.com

## CLI : Horaire d'été

**Fermeture en juillet** 12h.  
**Ouvert l'avant midi en août** Les bureaux seront fermés le 14 août.

Les bureaux du C.L.I. seront fermés du 3 juillet au 30 juillet. En août, nous serons ouverts du lundi au vendredi de 9h30 à Bonnes vacances à toutes et à tous.



## SOMMAIRE

- P2 Vie communale : Journées du Patrimoine, horaire de la Poste
- P 3-4-5 Vie associative : Cravache d'Or, Hawaii Bugs Dream, Kermesse de Virginal, Pétanque, CCL, JSI, Quentin, Ingénieurs Sans Frontière, Ferme de Bonne Vie, ASF
- P 6-7 Enfants-Jeunes : Les stages d'été, les Z'Ados du CLI, Tennis Club, No man's land
- P 8-9-10 Culture : Pas à pas, Atelier couture, Théâtre de la Valette, bibliothèque, Art et Pédagogie, Royale Harmonie Virginal, Passeurs de mémoire, Baudemont, St Laurent.
- P 11 Expression et fête forestière.
- P 12 Nature et environnement : Ateliers cuisine, Art floral, PCDN, Mare à l'école communale.
- P 13 Publicités
- P 14 Calendrier
- P 15 Journée des Fermes
- P 16 Nature et environnement : Rio Kyoto, El Tournikè.
- P 17 Activités sociales et politiques : gardes pharmacies et médicales.
- P 18 Concert de Grégory Houben, Balle pelote, Grand Prix del Bruyère.
- P 19-20 Solidarités : devenir « sans papier », de Grosny à lître, Henri Herman, fête paroisse Haut-lître.
- P 21 Le Relais du Marquis
- P 22 Calendrier balle pelote - Publicités
- P 23-24 Publicités

## Dès septembre, une nouvelle saison de spectacles.

Depuis septembre 2004, nous vous proposons très régulièrement des spectacles diversifiés et de qualité. Ceux-ci sont appréciés par un public de plus en plus large. Le fait de ne pas disposer de salle de spectacle équipée, nous l'avons transformé en défi. Nous vous proposons de ce fait des lieux diversifiés, les mieux adaptés possibles au spectacle du jour avec une attention particulière à l'atmosphère créée par les penderions, l'éclairage et l'accueil. Nos spectacles se déroulent dans une formule de café-théâtre avec un repas en prélude et des boissons de qualité. Le prix d'entrée des spectacles est très démocratique.

Dès le mois de septembre, vous pourrez assister à une véritable nouvelle saison. Vous recevrez dans votre Petit Tram de septembre, une brochure qui présente en détail l'ensemble des activités et des spectacles. Le Petit Tram d'août vous présentera les spectacles en avant-première. Nous levons déjà un coin du voile.

Voici les artistes sélectionnés ou avec lesquels nous négocions actuellement : Marka (chanson française-rock), Dieudonné Kabongo (théâtre-one man show), Artifice (Atelier Théâtre handicap mental-collaboration Maisonnée), Fatus (musicien-clown, Tournée Jeunesses Musicales), « L'Histoire est sur la palissade » : Noël au Théâtre, BJ Scott (blues-rock), Hughes Maréchal (chanson française), Alberto Garcia Sanchez, à la découverte des Amériques, (théâtre-conte), Nathalie Delattre, Les Olives Noires (chanson française), La Sénanne (chorale), Contes et légendes litoises (Philippe Casterman, Claire Goethals, Anne-Sophie Geerts), Trio Trad (Musique du monde), Guy Cabay et Phil Abraham (jazz),... un concert dans le cadre du festival de Wallonie,...

Au niveau des lieux nous pensons à la Salle polyvalente à Virginal, la salle communale de Haut-lître, la ferme de Hongrée, l'Etable d'Hotes, la Péniche Equissonance, le Palais de Plume,...

Nous allons vous proposer une formule d'abonnement attrayante vous allez composer votre saison, sélectionner 3,5 ou plus de 7 spectacles et vous bénéficierez respectivement de 10, 15 ou 20% de réduction sur les prix de prévente ! Soyez attentifs à nos prochaines communications. D'ici là, passez un agréable été!

Luc Schoukens, Claudine Simon

## Syndicat d'Initiative d'Ittre



### Journée du Patrimoine 2006 9 et 10 septembre

Patrimoine de canaux préservés et de bâtiments flottants sauvés.

Construit dans la continuité des Journées du Patrimoine 2000 ou la même thématique avait attiré un public nombreux.

Lors de ces journées du patrimoine un point sera particulièrement mis à l'honneur : la participation des cadets de la marine et de scouts marins.

Soulignant l'intérêt des jeunes vers l'horizon marin. L'eau il n'en manquera pas sous les bateaux venus nombreux mais nous vivons d'espoir comme les gaulois que le ciel ne nous tombe sur la tête. Le soleil resplendira.

Voici en quelques mots la présentation des cadets de la marine : Les cadets de la marine, qui sont-ils, que font-ils ?

Le Corps Royal des Cadets de Marine (CRCM) est une association qui a pour objet de promouvoir l'esprit maritime et plus particulièrement de former la jeunesse de 12 à 21 ans dans cet esprit lui inculquant des connaissances nautiques. L'association est parrainée par la Défense.

Leur formation est assurée par des bénévoles provenant généralement du milieu maritime.



Les activités sont essentiellement nautiques : voile, avirons, initiation à la plongée, navigation à moteur, amarinage ... Ceci n'exclut pas des activités terrestres telles que : escalades, marches d'orientation, dropings, bivouacs ... Des activités internationales sont également organisées.

Site des Cadets de Marine : [www.crcm.be](http://www.crcm.be)

N'oublions pas une autre approche; la découverte des anciens

canaux par des guides avertis tant pour l'historique que pour la faune, la flore, la géologie. Soulignons actuellement l'importance économique de l'utilisation des voies navigables : écluse 5f, l'entreprise Gralex.

Le côté festif n'est pas oublié et mettra en contact le peuple terrien avec le peuple marin.

Un programme plus détaillé paraîtra dans le livre des Journées du Patrimoine disponible au Syndicat d'initiative, ainsi que dans le Petit Tram du mois d'août.

Pour le *SITI*  
Bernard Quairiaux

### Livraison de pâte à papier par péniche

Ce mercredi 16 mai, l'usine de Virginal a fait un test de livraison par péniche de pâte à papier en provenance de Vlissingen. Ce transport équivalait à celui de 24 camions. Dans l'attente d'une évaluation complète, félicitons cette entreprise pour son initiative.

Marc Hordies, membre du Conseil d'Orientation de l'Office de Promotion des Voies Navigables.



### La Forge du Bonheur

vous invite à rejoindre

#### nos forgerons

chaque 1er dimanche du mois de 14h à 18h,

à l'occasion de leurs animations et démonstrations dans la Forge.

Bienvenue à tous et à toutes

Entrée gratuite

Info : Syndicat d'Initiative d'Ittre  
Grand'Place 2 à 1460 Ittre 067/64 87 74

### La Poste Bureau de Ittre

Nouvel horaire d'ouverture

Lundi - mercredi - jeudi - vendredi de 9h45 à 12h  
Mardi : de 15h45 à 19h

### Elections communales

Dimanche 8 octobre 2006

C'est le dimanche 8 octobre que les électeurs désigneront leurs conseillers et conseillers communaux et provinciaux.

Les personnes qui n'ont pas la nationalité belge ont l'occasion de participer à ces élections à condition de s'inscrire sur la liste des électeurs au plus tard le 31 juillet. Les personnes non-européennes doivent résider en Belgique de manière ininterrompue depuis 5 ans au moins.

A Ittre il y aura probablement 4 listes en présence : Ecolo, les Intérêts Communaux, Ittre Plus (PS) et Présence Autrement.

Rappelons que la majorité actuelle est composée de 8 IC + 3 PS et la minorité de 4 PA et 2 Ecolo

Dans le Petit Tram du mois de septembre les différentes listes disposeront d'une page pour se présenter. De plus ils seront invités à répondre à une série de questions qui seront sélectionnées dans les réflexions faites lors des Café-citoyens de rue.



## Devenez membre du CLI pour la prochaine saison culturelle ! 5 bons de réduction de 2 € vous attendent

Si vous appréciez notre travail et les activités de plus en plus nombreuses que nous développons, nous vous proposons de marquer votre soutien en devenant membre sympathisant de votre Centre Culturel. En plus de votre marque de soutien, nous vous proposons une opération financièrement attrayante : La cotisation annuelle est en effet de 5 € mais vous aurez droit à 10 € de réduction sur nos activités. En outre vous serez assuré de d'être tenu au courant personnellement de nos différentes activités.

Les 10 € seront distribués sous forme de 5 bons de 2 €, chaque bon étant valable sur une entrée à l'une de nos activités. Ils ne sont pas nominatifs.

Il existe une deuxième manière de devenir membre du CLI si vous désirez vous impliquer un peu plus dans notre Centre

Culturel : Vous pouvez demander de devenir membre effectif. Vous aurez ainsi un droit de vote lors des assemblées du CLI et de cette manière d'influencer les orientations et la gestion du CLI. Cet engagement requiert votre participation aux réunions officielles comme l'Assemblée Générale annuelle. Il sera définitif après approbation par le Conseil d'Administration. Il vous ouvre les mêmes avantages que ceux offerts aux membres sympathisants.

Versez dès aujourd'hui 5 € de cotisation sur notre compte 001-2628545-18. Transmettez-nous vos coordonnées : adresse, e-mail, GSM, soit par écrit au CLI, 4 rue Planchette, par fax 067/64.85.52 ou par e-mail [info@ittreculture.be](mailto:info@ittreculture.be)  
Par retour du courrier vous recevrez les bons de réduction et votre carte de membre.

Merci d'avance pour votre soutien.

## La Cravache d'or ouvre ses portes



6 jeunes cavalières en jupe rouge et froufrous blancs pour le french cancan

Se faire connaître du public pour accueillir de nouveaux membres, montrer aux parents le travail des enfants dans le manège et permettre aux membres de travailler et de préparer une représentation hippique basée sur la chorégraphie, la cadence et la musique... tels sont les objectifs de la journée portes ouvertes organisée par la Cravache d'Or le 21 mai dernier.

Dès 11h, les spectacles, démonstrations et représentations se sont succédées : un carrousel latino (une douzaine de cavaliers sur la musique), un pas de deux, horseball, démonstration d'obstacle, spectacle sur le thème des dalmatiens et pour finir, le french cancan en jupe rouge et froufrou blanc.

Avec un nombre de membres croissant au fil des ans, la Cravache d'Or témoigne d'un enthousiasme, d'une dynamique et d'une ambiance familiale qui font sa réussite. Avec 130 membres actuellement, les journées portes ouvertes ont pris davantage d'ampleur avec une offre d'animations et de spectacles qui s'est accrue.

Prochaines activités : la soirée de fin d'examen (juin), la procession du 15 août, le concours d'obstacles (septembre), la fête d'halloween (novembre) et la venue du Père Noël (décembre).

Ludovic Devriendt



Les dalmatiens

## 1<sup>ère</sup> Kermesse de Village Virginal

Ci-dessous le programme des festivités qui auront lieu dans le cadre de la première Kermesse du Village. Les samedi 01 et dimanche 02 juillet 2006.

### SAMEDI 1 JUILLET

Toute la journée du lever au coucher du soleil BROCANTE LIBRE  
De 15h00' à 20h00' soumonces déguisées en musique, de 0 à 99 ans  
Ces soumonces sont ouvertes à toutes et à tous faisant partie ou NE FAISANT PAS PARTIE de l'A.D.F. « Cercle des Gilles VIRGINALOIS

SEULE EXEPTION FAITE DURANT L'ANNEE PREVENIR DE VOTRE PARTICIPATION AVANT LE 25 JUIN 2006 (indiquer les coordonnées : Votre correspondant.)

### DIMANCHE 2 JUILLET

Toute la journée du lever au

coucher du soleil BROCANTE LIBRE - PROCESSION DE NOTRE DAME DE LA CONSOLATION ET DE SAINT PIERRE

**A 10h30'** Messe d'Action de Grâce en l'honneur de Notre Dame de la Consolation et de Saint Pierre : Patron de la Paroisse  
**A 11h20'** départ de la Procession.

**De 15h00' à 20h00'** à l'intersection des rues Charles CATALA et du Centre : THE DANSANT sur plancher en plein air par « le NEW STREET MUSIC BAND ».

Durant ces deux jours SANGRIA et PETITE RESTAURATION.

Les vendredi 30 juin, samedi 1, dimanche 2 et lundi 3 juillet OUVERTURES DES LOGES FORAINES

Contacts : Marc Ducochet  
Tél + Fax : 067 34 18 87

G.S.M. : 0473 42 68 86  
ducochetamrc@hotmail.com

Nouveau 2 jours de brocante Vous avez accumulé au fil des années des objets de toutes sortes !

Vous voulez vous en débarrasser ! Venez nous rejoindre pour une brocante ouverte à tous ! Un emplacement vous sera attribué dans la rue du Centre à Virginal.

Pour la somme de 5 euros avec à la clef un petit déjeuner pour deux comprenant :

Un café / chocolat chaud + 2 croissants.

Quand ?

Le samedi 1<sup>er</sup> juillet de 8h à ... l'aube !

Le dimanche 2 juillet de 8h à ... l'aube !

Qu'on se le dise !

Une organisation du Cercle des Gilles Virginalois  
Ducochet Marc : 0473/426.886  
Beutels Liliane : 0472/975.064  
Réservation jusqu'au 25 juin

## 3<sup>ème</sup> Hawaii Bugs Dreams Ittre - 21 juillet

(complexe sportif – terrains de football)  
Concentration de Cox et dérivés aircooled  
Club Hawaii

### Programme

Hawaii Bug Dreams  
9h : accueil des participants  
11h : jeux divers  
12h : barbecue : pains + brochettes + saucisses  
14h : balade des Hawaïiens  
16h : jeux divers et expo de voitures  
17h : remise des prix

Un Swaap Meet (exposants gratuits)

### Route à suivre

Direction E19 – Bruxelles-Paris - Ring Est sortie Ittre  
Accès fléché.

**Entrée** : 10 euros visiteurs : gratuit  
On vous attend nombreux et nombreuses !!!

### Durant la journée

Concours de dessins pour les enfants, tombola avec de nombreux lots, ...

Exposition de maquettes (on vous attend avec vos créations)

### Renseignements:

Selbinette@hotmail.com  
Frédéric : 0476/32.42.31  
Michaël: 0475/92.46.18  
Organisé par le Hawaii VW Club

## La pétanque de Vesnau termine sa saison

Depuis 20 ans, tous les vendredis soirs (à 20h pour une 'mêlée' càd tirage au sort individuel des adversaires) et les dimanches après-midis (à 14h pour des 'triplettes' ou des 'doublettes' càd par équipes de 3 ou de 2), le club situé sur le plateau du Tram à Virginal réunit une quarantaine de joueurs pour quelques parties de pétanque. Avec ses 4 pistes couvertes et ses nombreuses pistes extérieures, le club attire des joueurs de Virginal bien sûr, mais aussi d'Hennuyère, Ittre, Tubize, Soignies ou Braine-le-Comte. A chaque fois des lots récompensent les joueurs inscrits. Le club organise plusieurs fois par an des activités en déplacement, avec les traditionnelles parties à la mer et à Templeuve. En plus de cela, des fêtes et autres soupers viennent égayer les soirées : le nouvel-an, la fête des mères... Une bonne ambiance à découvrir pour les amateurs...

Renseignements : Pascal Castan 067/64.79.53

Ludovic Devriendt

Corine Latinis (Secrétaire), René Latinis (Vice-Président), Albert Poroli (Président) et Pascal Castan (Trésorier).



Concentration au moment du tir...

## CCL Haut-Ittre Nouveau comité

Suite à notre assemblée générale du 23 mai dernier, voici la nouvelle composition du Comité du CCL.

### Composition du nouveau comité exécutif :

Présidente : ALLEMANT Evelyne  
Vice-présidente : VAN STICHEL Georgette  
Secrétaire : RENSON Pascale  
Trésorier : ANTOINE Pierre

Membres : HAINE Jean-Luc, CANART Brigitte, BARBIER Francine, MAGNUS Serge, DEBELS Elodie  
Commissaires aux comptes : DANLOY Géry, MAGNUS Serge  
Nouveaux mandataires pour les comptes : ANTOINE Pierre, HAINE Jean-Luc, ALLEMANT Evelyne

## Cercle Royal Horticol et Avicole Modification calendrier

1°) En raison de la grippe aviaire le salon-vente initialement prévu pour le 23 avril 2006 est postposé au samedi 16 septembre 2006.

2°) Concernant aussi le Petit Elevage : l'A.D.R.W. (Association pour la Défense des Races Wallonnes) a choisi notre Cer-

cle pour y donner une réunion d'information dans le but de les promouvoir.

Le SAMEDI 17 juin à 19h00' En la salle Communale Polyvalente de et à 1460 VIRGINAL-SAMME

3°) Pour le côté Horticole : la conférence de Monsieur Roger

VERKLEEREN : « La grande Miellée » initialement prévue pour le 22 octobre 2006 est reculée d'une semaine et se tiendra le 29 octobre 2006 au même endroit.

Contacts : Marc Ducochet  
067/34.18.87 - 0473/42.68.86



## Un renouveau à la J.S.I



De gauche à droite, Michael Battedou, Christophe Devreker et Jean Leclercq

**On vous l'annonçait dans le « Petit Tram » de janvier le comité de la J.S.I., la Jeunesse Sportive Ittroyoise, a été renouvelé. Un nouveau souffle traverse notre Club de Football.**

Rencontre avec Michael Battedou le nouveau président et Jean Leclercq nouvel entraîneur de l'équipe première.

**Michael Battedou nouveau président**

« Notre comité compte 12 personnes. Nous avons tout d'abord voulu bien répartir les tâches de sorte à éviter des surcharges et des risques de découragements.

cueil, une approche sociale du football.

Nous avons de très bonnes infrastructures mais sportivement nous avons régressé ces dernières années. L'effectif de nos joueurs a diminué.

Nous allons recréer une atmosphère familiale, des bonnes relations entre les personnes.

Au niveau des équipes de jeunes, nous allons au minimum recréer une équipe dans chaque catégorie d'âge, tout cela sous la conduite d'une équipe d'entraîneurs motivés et dont Florent Vandeveldé (Flosch) sera le coordinateur.

La J.S.I. participera aussi avec enthousiasme à la St Rémy et organisera sa kermesse aux moules redynamisée ! »

**Jean Leclercq aux commandes de l'équipe première**

Jean Leclercq habite Ittre depuis 13 ans, c'est à travers le football qu'il a voulu s'intégrer dans le village, avec succès. Après avoir entraîné toutes les catégories d'âge, le comité lui a demandé d'entraîner l'équipe première qui évolue en 4<sup>ème</sup> Provinciale.

« Il était prévu que je sois le second de Jean-Marc Tielemans. Celui-ci a cependant été engagé à Braine-le-Château. Je vais former un duo avec Christophe Devreker, un

vrai produit du club, qui sera préparateur physique. Moi j'aime travailler en équipe, on se complète, on s'appuie.

Le foot, cela doit rester un plaisir ! Nous allons avant tout créer une bonne ambiance avec une bonne préparation physique, le reste suivra. Une quinzaine de nouveaux joueurs sont venus se présenter. Nous allons aligner une équipe première et une réserve.

Ceux-ci vont cependant s'entraîner ensemble. Nous visons un classement dans la première colonne pour la saison pro-

chaine. » Jean Leclercq a joué dans différentes équipes durant sa carrière footballistique : l'Union, Anderlecht, Galmarden, Evere, Diegem, mais aussi avec Valémond et les vétérans d'Ittre. Son dynamisme, son sourire seront communicatifs. Les équipes concurrentes n'ont qu'à bien se tenir.

**Luc Schoukens**

**Contacts J.S.I.**  
**Michael Battedou**  
**0477/13.86.21**  
**Didier Cotteels**  
**0498/64.79.07**

## Grande ducasse de Haut-Ittre

Le 5, 6 et 7 août

**A la salle communale de Haut-Ittre**

**Programme des festivités**

**Samedi 5 août :**

Jeux de pétanque et concours de cartes (whist, couillon) à partir de 15h

Barbecue dès 18h (viandes à apporter et accompagnements sur place) Karaoké et ambiance musicale à partir de 21h jusqu'à 2h

**Dimanche 6 août :**

10 h : Messe suivie de la procession

11h45 : Concert apéritif (1 verre offert)

**Lundi 7 août :**

Goûter pour les pensionnés, les familles et les sympathisants

**Organisation du C.C.L ALLEMANT Evelyne**  
**Rue Toûne, 4**  
**1461 HAUT-ITTRE**

## Grand succès pour la marche parrainée pour Quentin



Le dimanche 14 mai, ce ne sont pas moins de 800 personnes qui ont effectué 5 ou 10 km de marche au profit de Quentin qui souffre d'une leucémie. Près de 1000 personnes ont participé à la journée. Toute la communauté scolaire de l'école communale de Virginal s'y est

mise et avec succès.

La salle polyvalente et le préau de l'école maternelle n'ont pas désempis. Le bar et la petite restauration venaient en appui de la recette de la marche et de la vente des bics et des crayons. Le succès fut total pas moins de 7300 euros ont été récoltés, dans le but d'aider la famille à faire face aux soins médicaux. Bon courage à Quentin, sa famille et ses proches.

**Luc Schoukens**

*Ci contre l'article paru dans l'Echo de la Haute Senne*

**Prochaine activité**  
**Concert Rock Max Pie**  
**Vendredi 23 juin**  
**Caves d'Ittre**  
**rue Haute - Ittre**



### Tous à la marche pour Quentin

Quentin a 11 ans et habite Tubize. Comme tous les enfants de son âge, il adore la vie. Faire du sport, jouer avec ses amis ou sa petite sœur Sarah, battre des records sur sa Playstation... Hélas, le 23 février dernier, il a appris qu'il avait la leucémie. « Tout à fait par hasard », explique sa maman, Mme Félix. « Quentin avait été à l'anniversaire d'un de ses copains et, en jouant, s'était cogné. Comme sa blessure semblait s'infecter, je l'ai emmené à l'hôpital. Là, on a appris que ses plaquettes sanguines étaient fort basses. On a fait de nombreux contrôles, dont une ponction de moelle. Avant d'apprendre que c'était la leucémie ».

Juste avant le congé de carnaval. Quentin a été dire au revoir à ses copains et à ses professeurs de classes de l'école communale de Virginal. Il est entré à l'hôpital des enfants le 28 février, pour une période de cinq semaines. En quartier stérile, il a suivi une cure de chimiothérapie. « Cela s'est bien passé, il l'a très bien pris, n'a pas été trop perturbé », dit sa maman. « Quentin est un battant, cela

l'aide. Il a beaucoup regardé la télévision dans sa chambre ». Après être rentré quelques jours chez lui début avril, le garçonnet est à nouveau entré à l'hôpital le 10 avril. Pour une nouvelle longue période. Sa maman et son papa se relaient pour être le plus possible près de lui. Tandis que ses amis d'école et ses professeurs ont décidé de se mobiliser pour lui venir en aide. Le dimanche 14 mai (inscription de 8h à 16h), ils organiseront une marche parrainée au départ de la salle polyvalente de Virginal (Ittre). Avec un bar, une petite restauration, une tombola et une vente de bics et de crayons « Je soutiens Quentin ». Le but de la manifestation est évidemment de récolter un maximum d'argent pour payer ses frais médicaux (rens. : 067/64.71.23). « C'est vrai que depuis deux mois, on donne à Quentin tous les traitements qu'il faut sans vraiment savoir ce que cela va nous coûter, ce que la mutuelle va prendre en charge, etc. », poursuit Mme Félix. « J'ai lu sur Internet que cela pouvait aller de 1,5 million d'euros à 3 millions d'euros. Et encore plus en cas de greffe de moelle ».

Pour ceux qui voudraient plutôt faire un don, un compte bancaire a également été ouvert.

Tandis que, depuis quelques semaines, des tirelires ont été placées dans certains commerces de la région de Tubize / Ittre. « Je remercie vraiment toutes les personnes que nous soutenons dans ce combat contre la maladie de notre enfant », termine sa maman. « C'est un réconfort énorme. Il est clair que tout l'argent qui ne serait pas utilisé sera reversé à l'hôpital des enfants, pour venir en aide à d'autres enfants malades ». Une bonne nouvelle : Sarah, la petite sœur de Quentin, est en parfaite santé. Mais n'est malheureusement pas « compatible » en cas de greffe. **I.R.P.**

Dans de nombreux commerces de la région, des tirelires ont fleuri, pour soutenir Quentin dans son combat contre la leucémie

**Extrait de l'« Echo de la Haute Senne »**  
**du 03/05/2006**

## Ingénieurs Sans Frontières, ça passe aussi par Ittre



**Il y a quelques temps Jean-Luc Lejeune me parlait de l'association Ingénieurs Sans Frontières dont il fait partie.**

Nous avons eu l'occasion de rencontrer son président Jean-Marie Pollet. Voici l'essentiel de notre conversation. Vous aurez l'occasion de vous intéresser de plus près à leur travail lors de la prochaine St Rémy.

Son nom l'indique « Ingénieurs Sans Frontières » regroupe des ingénieurs (civils, agronomes, techniciens, ...) qui veulent mettre leurs compétences techniques au service de projets de développement dans le Sud. Il s'agit d'une ONG, Organisation Non Gouvernementale, qui est active dans plusieurs pays du Sud : Inde, Vietnam, Zambie, Congo, Bolivie, ...

Le concept de base consiste à transférer des connaissances technologiques à un projet de développement qui est géré par

des gens du pays avec un appui de personnel d'Ingénieurs Sans Frontières.

Il s'agit de faire un travail de partenariat.

Ces sont de « vieux » ingénieurs expérimentés qui épaulent des projets réalisés par des jeunes techniciens sur place.

« ISF » vient en appui auprès Médecins Sans Frontières.

Nous intervenons en réalisant des équipements dans le domaine de la santé (hôpital, eau), de l'éducation, de l'infrastructure, mais nous montons également des projets économiques.

Une personne d'ISF travaille sur place avec les gens du pays. Nous tentons de répondre à leurs besoins, à leurs projets. Nous formons aussi l'équipe sur place pour qu'eux-mêmes puissent transmettre l'information.

### Recyclage du plastique

Les mégapoles dans le monde croulent sous les déchets, dont

des déchets plastiques. Nous avons permis le lancement d'un atelier de recyclage à Kinshasa qui devrait être autonome et rentable dans 3 ans. Il donnera du travail à 18 personnes à travers le traitement du plastique et sa transformation en objets type chevilles, ustensiles de cuisine, ... qui sont vendus sur place.

Le plastique est amené par des jeunes, des familles du quartier qui reçoivent de l'argent pour le plastique collecté.

La plus grande difficulté consiste en la gestion humaine du projet et les différences culturelles.

Ce concept d'atelier de recyclage est facilement répliquable.

### Une ONG en progrès

ISF progresse chaque année de manière importante puisque son budget augmente de 50% par an. Le budget 2006 s'élève à 300.000 euros. Il est constitué à 80% par les subsides de la Belgique et de la Communauté Européenne et de 20% par les fonds propres (cotisations, sponsoring, dons, ...).

**Pour en savoir plus :** <http://www.isf-iai.be> - 02/262.21.09. **Vous pouvez verser vos contributions au n° 360-0114755-10.**

**Rendez-vous à la St Rémy les 23 et 24 septembre.**



Luc Schoukens

## Ferme de Bonne Vie

### Exposition du 17 au 25 mai



**La « Ferme de Bonne Vie » organise une exposition de peinture et sculpture dans ses locaux à Ittre du 17 au 25 juin 2006 de 11h à 19h. Cette exposition permet à 23 artistes handicapés et valides de présenter leurs œuvres :**

### La Ferme de bonne vie c'est qui , c'est quoi ?

L'association, qui est née en août 2004, a pour objectif l'épanouissement et la croissance des personnes à handicap mental par le biais d'activités artistiques et de jardinage. Pour ce faire, elle met à disposition des associations hébergeant des personnes à handicap un lieu d'activités artistiques et de jardinage à Ittre.

Les activités de jardinage n'ont pas encore débuté parce que, contrairement aux activités artistiques, elles nécessitent de relativement lourds investissements (tracteurs, tondeuse, serres, présentoirs, dispositifs d'arrosage, ...) pour lesquels l'aide de sponsors est nécessaire.

Par contre, l'association organise plus de 85 stages par an de peinture, sculpture, patchwork, peinture par ordinateur, théâtre et djembé tant pour les personnes handicapées que pour les personnes valides qui se trouvent ainsi associées pendant la durée des stages. Ces stages ont une durée comprise entre ½ journée et 3 jours.

Patricia Wets est psychomotricienne et Pascal Wets est consultant d'entreprises et ingénieur civil, retraités. ce sont eux les animateurs de ses activités et du lieu.

### L'événement :

Du 17 au 25 juin vous pourrez admirer les œuvres de : Inès Andouche, François Clipet, Martine Copenant, Pierre Cracknals, Jacqueline Degand, Thierry De Geyter, Alain Delannay, Serge Delannay, Maurice Delpierre, Béatrice Deminie, Marie Desbarax, Yves Fleuri, Anne Guischer, Frédéric Hendboeg, Dominique Jacobs, Emilie Legge, Micheline Menard, René Perrot, Dimitri Pietquin, Gratiennne Rigot, Marte Sonnet, Rose-Marie Van den Abbeel, Christine Van Vlaender.

La qualité artistique de cette exposition est excellente. Il faut noter que certains artistes qui exposent ont quelques unes de leurs œuvres retenues au Musée mondialement connu d'Art Brut de Lausanne.

Une originalité de cette exposition réside dans la présentation des œuvres. En effet certains artistes ont présenté leurs œuvres mélangées de manière que l'ensemble de celles-ci constituent en soi une œuvre d'art.

Un des buts de cette exposition est de permettre à ces artistes de présenter leurs œuvres à un public plus large que celui qui est essentiellement intéressé par l'art brut et ce, grâce à la diversité des œuvres.

Un autre but est de créer des contacts entre les différents artistes et même, pour certains d'entre eux, de les faire collaborer pour créer une œuvre commune.

### La journée des fermes passera par là.

Le dimanche 25 juin, la promenade de la journée des fermes « ordinaire » (9 km) pourra être prolongée (+4,5km) l'après-midi par la Ferme de bonne vie. Pour ceux qui ne participeront que l'après midi à la Journée des fermes une boucle de 6 km à partir de la ferme de la Motte ( De Bie) passera également par la ferme de Bonne Vie.

Le projet a pu s'élaborer avec l'appui de Sonia Derouck, du Cli et l'aide de l'Administration communale. Une exposition à voir du 17 au 25 juin 2006 tous les jours de 11h. à 19h. à la « Ferme de Bonne Vie », rue de Baudemont 29 à 1460 Ittre. Patricia et Pascal WETS tél. : 067 213679.



Luc schoukens

## MARCHE ADEPS

(Parcours - Boucles de  
5, 10, 15 et 20 km)

## HAUT-ITTRE

Dimanche 30 juillet 2006

(De 8h00 à 18h00)

Organisée par

**Le C.C.L. de Haut-Ittre**

Ancienne maison communale de Haut-Ittre  
Salle communale  
Rue les Hauts du Ry-Ternel

Renseignements:

**Serge Magnus**  
Les Hauts du Ry-Ternel, 4  
1461 Haut-Ittre  
067/84.00.53

Grand choix de boissons et petite restauration

## Asf Virginal 1<sup>er</sup> Tournoi de minifoot Samedi 17 juin

sur son terrain  
(situé derrière  
l'incinérateur de Virginal)

Inscriptions et  
renseignements:

**Raucq Christophe**  
27 rue Rouge Bouton  
1460 Virginal  
0495/28 60 72

[raucqchristophe@tvcablenet.be](mailto:raucqchristophe@tvcablenet.be)





## Les stages d'été à Ittre

### ✓ JUILLET

**Du lundi 3 Juillet au 14 juillet 10:00**

#### ANIMATIONS VACANCES POURENFANTS

Accueil extra scolaire  
Org: Administration Communale  
Infos : *Frédérique Joris*  
067/79 43 38

**Du lundi 3 au vendredi 7 Juillet 14:00**

#### STAGE POUR ADOLESCENTS «LA CULTURE HIP HOP»

Avec François VAIANA, chanteur de jazz, de rap, danseur...  
A partir de 13 ans  
Org: Centre Culturel d'Ittre - CLI  
Infos: *Anne Grégoire*  
067/64 73 23  
info@ittreculture.be  
www.ittreculture.be

**Du lundi 17 au 21 Juillet 10:00**

#### LES STAGES D'ÉTÉ POUR LES ENFANTS DE 8 À 12 ANS

Au terrain de tennis à Ittre  
Infos : *Nicolas Joachim* au 0498/14.81.77.

**Du lundi 24 au 28 Juillet 09:00**

#### Stage chez Pas à Pas» LE CIEL» ENFANTS DE 3 À 7 ANS

Stages multidisciplinaires : jeux, sports, bricolages, chants, danse, théâtre, cuisine, contes, musique, ...  
Salle Pas à Pas, rue Bois de la Houssière, 20 à 1460 Virginal-Ittre  
Infos: *Sophie Noach*  
067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
pasapas@skynet.be  
www.pasapas.be

**Du lundi 31 Juillet au vendredi 4 Août - 09:00**

#### Stage chez Pas à Pas» LES DINOSAURES ET LA PRÉ-HISTOIRE» ENFANTS DE 4 À 8 ANS

Stages multidisciplinaires : jeux, sports, bricolages, chants, danse, théâtre, cuisine, contes, musique, ...  
Salle Pas à Pas, rue Bois de la Houssière, 20 à 1460 Virginal-Ittre  
Infos: *Sophie Noach*  
067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
pasapas@skynet.be  
www.pasapas.be

### ✓ AOUT

**Du lundi 31 Juillet au 4 août 10:00**

#### STAGE D'ÉTÉ POUR LES ENFANTS DE 8 À 12 ANS STAGE TENNIS / MULTISPORT

Centre d'Ittre (terrain de tennis)  
Org: Tennis club ittrois  
Infos: *Nicolas Joachim*  
067/22 18 77 - 0498/14 81 77

**Du lundi 07 au vendredi 11 Août 09:00**

#### STAGES CINÉMA

De 9h à 16h (possibilité de garderie)  
Org: L'Art qui Show et L'asbl vidéo Bigoudaire  
Infos: *Valérie Tilmans*  
067/33.33.67 - 0476.92.54.52

**Du lundi 07 au vendredi 11 Août 09:00**

#### Stage chez Pas à Pas» LES EXTRA-TERRESTRES» ENFANTS DE 5 À 9 ANS

Stages multidisciplinaires : : jeux, sports, bricolages, chants, danse, théâtre, cuisine, contes, musique, ...  
Salle Pas à Pas, rue Bois de la Houssière, 20 à 1460 Virginal-Ittre  
Infos: *Sophie Noach*  
067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
pasapas@skynet.be  
www.pasapas.be

**Du lundi 14 Août au 25 août ANIMATIONS VACANCES POURENFANTS**

Accueil extra scolaire  
Org: Administration Communale  
Infos : *Frédérique Joris*  
067/79 43 38

**Du lundi 14 au vendredi 18 Août 14:00**

#### STAGES CINÉMA - ADOS

De 14h à 18h  
Org: L'Art qui Show et l'asbl vidéo Bigoudaire  
Renseignements et réservations :  
*Valérie Tilmans* 067.33.33.67 ou 0476.92.54.52.

**Samedi 19 au dimanche 20 Août 09:00**

#### STAGES CINÉMA - ADULTES

2 jours complets, avec logement  
Org: L'Art qui Show et l'asbl Vidéo Bigoudaire  
Renseignements et réservations : *Valérie Tilmans*  
067.33.33.67 ou 0476.92.54.52.

**Du lundi 21 au vendredi 25 Août 09:00**

#### STAGE CHEZ PAS À PAS» INDIENS ET INDIENNES» ENFANTS DE 3 À 7 ANS

Stages multidisciplinaires : : jeux, sports, bricolages, chants, danse, théâtre, cuisine, contes, musique, ...  
Salle Pas à Pas, rue du bois de la Houssière, 20 à 1460 Virginal-Ittre  
Infos : *Sophie Noach*  
067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
pasapas@skynet.be  
www.pasapas.be

**Du lundi 21 Août au vendredi 25 août - 14:00**

#### STAGE POUR ADOLESCENTS - INITIATION AUX JEUX DE RÔLE »

Avec des animateurs « Maître de Jeux » de la Guilde de l'Opale Noire de Couillet.  
Dans les locaux de No man's land au-dessus de la salle Polyvalente de Virginal  
Org: Centre Culturel d'Ittre - CLI  
Infos: *CLI - Anne Grégoire*  
067/64 73 23  
info@ittreculture.be



## Les z'Ados du CLI Stages d'été



✓ La première semaine de juillet du 3 au 7, la culture HIP HOP avec François VAIANA, 24 ans, chanteur de jazz, de rap, danseur...il a vécu aux Etats Unis et il a suivi une formation musicale dans une école réputée à New -York, il parle aussi l'espagnol et l'anglais, il a vécu au Burkina Faso, ..

Le Hip Hop est un mouvement culturel et artistique apparu aux États-Unis au début des années 1970 et qui, depuis, s'est diffusé dans le monde entier. Issu des ghettos new-yorkais, il mélange des aspects festifs et revendicatifs.

Lors de ce stage nous découvrirons chaque jour un des éléments propres à la culture Hip Hop. C'est à dire le rap, le graffiti, le disc jockey, le break dance .

Il ne faut pas savoir danser, ni scratcher, ni rapper, ... il y aura des démonstrations, des initiations, on pourra regarder ou essayer...de rencontrer une autre culture !

Pour en savoir un peu plus c'est quoi...  
Le rap, rétroacronyme de l'expression anglaise rhythm and poetry ou «Rock Against Police» (dû à une rébellion de jeunes des années 80 contre la police), est un genre musical appartenant au mouvement culturel hip-hop apparu au début des années 1970 aux États-Unis.

Le graffiti hip-hop est un phénomène omniprésent dans le paysage urbain. Le graffiti (également appelé tag) permet au graphiste de marquer son empreinte et de s'approprier son environnement. Généralement réalisé à l'aide de bombes aérosols, sa pratique nécessite adresse et entraînement et constitue une véritable technique artistique. Celle-ci fait intervenir de nombreuses notions plastiques (stylisation, géométrisation, équilibre, etc.) mais se trouve également en relation avec d'autres domaines artistiques (infographie, photographie, bande dessinée, etc.) En tant que mode d'expression artistique, le graffiti est également porteur d'un message. Illégal, il est un signe de révolte et d'affranchissement.

Dans la musique de Hip Hop, le disc-jockey accompagne en général le MC (Master of Ceremony, le « rappeur ») en « scratchant », c'est-à-dire en modifiant la vitesse et le sens de lecture des platines vinyles, en « frottant » le sillon de musique sous le diamant de lecture, afin de déformer et de rythmer les sons existants !

Le (ou la) break dance, ou break dance, ou break, est un terme utilisé pour désigner un style de danse développé à New-York dans les années 1970 caractérisé par son aspect acrobatique et ses figures au sol. Un danseur de break dance est appelé breaker, b-boy, ou encore b-girl s'il s'agit d'une femme.

Après le succès du stage de Pâques, nous proposons, à nouveau, un stage

✓ Initiation au JEU DE ROLE et atelier Figurines la dernière semaine du mois d'août du 21 au 25 Avec des animateurs « Maître de Jeux » de la Guilde de l'Opale Noire de Couillet.

**RENSEIGNEMENTS PRATIQUES**  
Les stages se déroulent les après-midi, de 14h à 18h.  
A Virginal, au-dessus de la salle polyvalente dans les locaux de No man's land  
PAF : 45 euros (habitants de l'entité) - 50 euros (hors entité).  
Un supplément de 8 euros peut être demandé pour la sortie extérieure de la fin de semaine.  
Maximum 15 participants.

**INSCRIPTIONS DÈS À PRÉSENT**  
Pour tous renseignements complémentaires - Anne Grégoire CLI, 4 Rue Planchette 1460 Ittre - 067/64 73 23  
info@ittreculture.be



## Le Tennis Club Ittrois

avec le soutien de L'Administration Communale

### Tennis+Multisports Stage d'été pour les 8 à 12 ans

Où ? A la plaine des sports dans le centre d'Ittre  
Quand ? 1 semaine en juillet : du lundi 17 juillet au vendredi 21 juillet  
1 semaine en août : du lundi 31 juillet au vendredi 4 août  
De 9 heures à 16 heures. (possibilité de garderie via l'administration communale)  
Multisports : unihoc, freesbee, piscine, course d'orientation, pentathlon, base ball, dodge

ball, ping-pong...  
PAF : 60 euros la semaine.  
Encadrement : moniteurs titulaires d'un diplôme en éducation physique+formation ADEPS.  
NB : les stagiaires seront couverts par une assurance.  
**Renseignements et inscription :**  
**Nicolas JOACHIM**  
0498/14.81.77  
nicjoachim@hotmail.com

ITTRE HAUTITRE  
TENNIS CLUB

## Journée des fermes Dimanche 25 juin Ittre

## No Man's Land

### Activités d'été

#### PROGRAMME DE JUILLET :

##### Le mardi 11 juillet : « Journée à la mer à Blankenberge »

Au programme : Cuisse Tax, vélodrome, plage, ....  
Où et quand : Départ gare de Tubize à 7h30 – retour à 20h  
Participation : 17 €  
Prévoir : Son maillot, essuie, pique-nique.

##### Le mercredi 12 juillet : « Après-midi jeux de société »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite  
Prévoir : Des jeux si possible.

##### Le jeudi 13 juillet : « Labyrinthe de Barvaux »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 7h30 – retour 19h  
Participation : A partir de 12 ans 17 € et moins de 12 ans 6 €  
Prévoir : Son pique-nique

##### Le vendredi 14 juillet : « Ballade en vélo jusqu'au domaine d'Huizingen et sa piscine en plein air »

Où et quand : Départ salle PISQ à 10h – retour 17h  
Participation : 8 €  
Prévoir : Son vélo, maillot, essuie et pique-nique

##### Le lundi 17 juillet : « Parc d'attraction Walibi »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 8h45 – retour 19h  
Participation : A partir de 12 ans 31 € moins de 12 ans 24 €  
Prévoir : Son pique-nique

##### Le mardi 18 juillet et mercredi 19 juillet : « Hike en vélo »

Au programme : Barbecue au soir, feu de camp, chants, jeux...  
Où et quand : Départ mardi 18 juillet au patro de Virginal (rue du centre 18)  
à 13h - retour le mercredi 19 juillet à 16h30 au même endroit.  
Participation : 10 € (1 souper, 1 petit déjeuner, 1 dîner et 2 goûters.)  
Prévoir : Son vélo, lampe de poche, un matelas pneumatique, un sac de couchage et des vêtements de rechange...

##### Le lundi 24 : « Initiation au volley ball »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite

##### Le mardi 25 : « promenade dans les bois avec pique-nique »

Où et quand : Départ salle PISQ à 11h – retour vers 15h  
Participation : Prévoir son Pique-nique

##### Le jeudi 27 juillet : « Conseil des jeunes »

Au programme : Evaluation du mois de juillet, discussion « Virginal en fête » que faire pour ces 2 jours ? A quoi va servir l'argent récolté ?  
Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 15h30  
Participation : Gratuite

##### Le vendredi 28 juillet : « Parc nature et animalier de Bokrijk »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 8h – retour à 18h40  
Participation : A partir de 12 ans 21 € moins de 12 ans 18 €  
Prévoir : Son pique-nique.

#### PROGRAMME D'AOUT :

##### Le mardi 1 août : « Journée Alimentation »

Au programme : Explication de la chaîne alimentaire, jeu de l'oie, souper barbecue avec les parents...  
Où et quand : A la salle PISQ de 10h à 19h  
Les parents sont invités à venir manger à partir de 17h30  
Participation : 5 €

##### Le mercredi 2 août : « Descente de la Lesse (21 km) »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 6h45 – retour à 20h  
Participation : 23 €  
Prévoir : Maillot, essuie, pique-nique.

##### Le jeudi 3 août : « Après-midi jeux de société »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite

##### Le vendredi 4 août : « Parc animalier de Plankendael »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 8h15 – retour 17h15  
Participation : A partir de 12 ans 24,50 € et moins de 12 ans 13,50 € - Prévoir : Son pique-nique

##### Le lundi 7 août : « Dîner Barbecue et film »

Où et quand : A la salle PISQ de 11h à 16h  
Participation : 4 €

##### Le mardi 8 août : « Journée à Blankenberge »

Au programme : Cuisse tax, vélodrome, golf...  
Où et quand : Départ gare de Tubize à 7h30 – retour à 20h  
Participation : 17 €  
Prévoir : Son pique-nique

##### Le mercredi 9 août 06 : « Domaine d'Huizingen et sa piscine en plein air »

Où et quand : Départ salle PISQ à 9h - retour 17h  
Participation : 8 €  
Prévoir : Son pique-nique et son vélo en bon état.

##### Le jeudi 10 août : « Après-midi karaoké »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite

##### Le mercredi 16 août : « Ballade en VTT dans les bois »

Où et quand : Départ salle PISQ à 14h – Retour à 16h30  
Participation : Gratuite

##### Le jeudi 17 août : « Journée à Dinant »

Au programme : Visites de la citadelle, croisière en bateau et visite de la grotte « la merveilleuse »  
Où et quand : Départ gare de Tubize à 7h15 – retour à 18h40  
Participation : A partir de 12 ans 24 € et moins de 12 ans 12 €  
Prévoir : Son pique-nique

##### Le vendredi 18 août : « Piscine de Nivelles »

Où et quand : Rendez-vous à la piscine de Nivelles à 14h30 – Fin à 17h  
Participation : 2 €  
Prévoir : Un maillot (pas de short), bonnet obligatoire et essuie

##### Le lundi 21 août : « parc d'attraction Bellewaerde »

Où et quand : Départ gare de Tubize à 7h30 – retour à 20h  
Participation : A partir de 12 ans 31 € moins de 12 ans 21 €  
Prévoir : Son pique-nique

##### Le mardi 22 et le mercredi 23 août : « Hike en vélo »

Où et quand : Départ salle PISQ le mardi 22 à 13h  
Retour le mercredi 23 à 11h30  
Participation : 6 €  
Prévoir : Son vélo, sac de couchage, matelas pneumatique, lampe de Poche, vêtements de rechange...

##### Le jeudi 24 août : « réalisation des panneaux photos pour Virginal en fête »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite

##### Le mardi 29 août : « tournois de Kicker, billard, ping-pong... »

Où et quand : A la salle PISQ de 14h à 16h  
Participation : Gratuite

Le programme peut être sujet à des changements. Pour tout renseignement ou réservation, tu peux contacter Vanderlinden Marie au 067/64.87.51 entre 8h et 16h ou par GSM : 0474/71.94.01 ou encore par E-Mail marievdl@hotmail.com La salle PISQ se situe Quartier du Tram à Virginal au-dessus de la salle Polyvalente.

Educatrice de rue, Marie Vanderlinden  
L'Echevin de la jeunesse, Claude Crapet



#### Centre Pluraliste Familial

Une équipe pluridisciplinaire : vous accueille, vous écoute, vous informe en toute confidentialité et dans le respect du secret professionnel.  
- vous propose des **consultations sociales** (gratuites)  
- des **consultations conjugales\*** pour adultes et ados en individuel ou en couple  
- des **consultations psychologiques\*** pour enfants, ados et adultes en individuel ou en famille  
- des **consultations médicales\*** (contraception, test de grossesse, dépistage des M.S.T., pilule du lendemain, traitement de la ménopause, ...)  
- des **consultations juridiques\*** (droit de la famille et droit des jeunes)  
- des **consultations de médiation familiale\*** (négociation et mise par écrit d'un contrat amiable à propos d'une séparation, d'un divorce, d'un conflit familial, ...)  
\* prix limités et adaptés.  
**Rue de la Déportation 13  
1480 Tubize  
Tél/Fax: 02/355 69 45**

#### Le Petit Tram c'est

Le mensuel édité par le Centre de Loisirs et d'Information asbl, reconnu comme Centre Culturel d'Iltre, 4 Rue Planchette à 1460 Iltre 067/64 73 23.  
Distribué toutes-boîtes dans l'entité d'Iltre.  
Abonnement : 10 euros/an à verser au compte 068-0533130-45.  
Le Petit Tram, journal communautaire veut être un journal d'expression qui donne la parole à la vie associative et à l'ensemble des habitants de l'entité d'Iltre. Les articles sont publiés gratuitement.  
L'équipe d'animation du C.L.I. apporte des dossiers d'informations et réalise des reportages sur des événements socio-culturels, économiques et politiques qui ont une implication locale. C'est l'équipe d'animation aussi qui veille à respecter les règles de fonctionnement établies par l'assemblée générale du C.L.I. et à respecter l'esprit pluraliste du journal. Le Comité d'éthique gère la page expression. Il est composé d'un représentant du Collège des Bourgmestres et Echevins : J.P. Cayphas, d'un représentant du CA du CLI : Cl. Debrulle et d'un sage : René Cambier.  
Il prend des décisions au consensus.  
Conseil d'Administration du CLI :  
Représentant la commune d'Iltre : Mme. Ch. Authom, M. Cl. Crapet, M.J. Doumont, M. Cl. Berckmans, Mme. Lolita Iven-Abramowicz  
Représentant la Province : Carine Lotin  
Représentant la Communauté Française :  
M. Daniel Roland  
Représentent la vie associative et les habitants de l'entité d'Iltre :  
Représentant la vie associative et les habitants de l'entité d'Iltre: Elodie Debels, Nathalie Lourties, Jean-Louis Escoyez, Olivier Lavianne, Michel Nudel, Patrick Montjoie, Serge Magnus.  
Conseil Culturel : M. R. Cambier, M. M. Desmaret, M. L. Duran, Mme. G. Van Stichel, Mme. S. Sivin, M. B. Quairiaux, Mme. C. Authom, Mme. A. Grégoire.  
Ont collaboré à ce journal :  
Secrétariat : Anne Grégoire, Dominique Ost, Claudine Simon  
Graphisme : Pascale Goffaux  
Coordination : Luc Schoukens.  
Rédaction : Luc Schoukens et Ludovic Devriendt.  
Merci à toutes les associations et personnes qui nous ont transmis leurs articles.  
Photos : CLI  
Impression : Imprimerie Delferrière Nivelles.  
Merci à nos correcteurs du mois: Mme. Lolita Iven-Abramowicz, Isabelle Collard.



## Pas à Pas

### 19 ateliers : des animateurs passionnés !

#### Jacques & Sophie (Fondateurs et gestionnaires de l'asbl PAS à PAS)

« Nous avons fondé PAS à PAS en février 2003 pour répondre à une absence dans la région de certaines disciplines sportives et d'une infrastructure adaptée. Faire naître une telle asbl à l'ère allait nous permettre de nous adonner à nos loisirs dans la convivialité de notre village. Notre souci principal a été de créer un lieu de rencontre et d'épanouissement en proposant des cours et animations démocratiques et de qualité. Pour ce faire, nous avons choisi des animateurs et professeurs expérimentés et partageant nos objectifs. Pour vous les faire connaître, nous leur laissons la parole ici et dans les prochains Petit Tram. »  
Sophie & Jacques

#### Bernard Multisports (3-6 ans et 6-9 ans)

« J'adore les enfants et le potentiel magnifique que chacun d'eux représente. C'est ce potentiel d'énergie et de talents que je cherche à faire éclore chez l'enfant. Dans le cadre familial de PAS à PAS, où l'enfant peut se développer en toute confiance, je cherche à lui faire réaliser des choses dont il ne se serait pas cru capable, et tout cela par le jeu et dans un esprit de fair-play. Il ne faut pas « être le meilleur » pour être satisfait de son résultat. J'aspire ainsi à communiquer à l'enfant le goût du sport afin que, dans son avenir, il garde une activité sportive régulière, facteur fondamental contribuant à une bonne santé et à un développement psychomoteur harmonieux.

#### Cathy - Eveil danse (4-6) & danse moderne (6-7 ans)

« Si donner cours de danse est ma passion, les enfants constituent mon public favori. J'aime à entrer avec eux dans un monde où la réalité et le rêve s'entremêlent intimement... Je leur propose de jouer de leur imaginaire, ils m'invitent dans leurs rêves : le dialogue est optimal ! Leurs intentions et messages sont purs et sans détour, j'aime cette clarté ! C'est dans cet univers du jeu et de l'illusion que nous apprenons à identifier les différentes parties de soi, à s'orienter dans l'espace, à en prendre possession, et à s'éveiller aux différents rythmes. L'accent est aussi mis sur le maintien et l'attention portée à la ligne du corps dans le mouvement et les déplacements. »

#### Dominique - Fit & Form - Total Body - Abdos-fessiers (Ados/Adultes)

« Professeur de gymnastique de formation, athlète et compétitrice internationale en fitness par passion, j'ai toujours adoré transmettre mes connaissances dans ces domaines. Ce sont des femmes qui suivent mes cours et, principalement des femmes qui démarrent ou qui reprennent une activité physique après un certain temps. Leur objectif est une remise en forme harmonieuse de leur corps. Chacun de ces trois cours a ses spécificités, de manière à ce que chacune trouve les exercices qui lui conviennent le mieux. J'incorpore dans l'apprentissage la coordination des déplacements, la prise de conscience du mouvement et surtout une

attention portée au schéma corporel. J'y ajoute aussi l'humour et la complicité comme ingrédient fondamental de progrès et d'épanouissement. »  
Hedwige - Psychomotricité (2-3 ans) / Baby-danse (3-4 ans)  
« Le « matériel » de mes cours, c'est l'explosion d'énergie, l'appétit de vivre et la vérité nue qui réside chez l'enfant. Mon objectif est de lui faire prendre conscience de ses capacités qui, peu à peu, l'amènent à sortir de sa relation privilégiée à ses parents pour oser l'autonomie et l'ouverture au monde. Par la psychomotricité, je propose à l'enfant une découverte de soi, de l'autre et de son environnement. Par la danse, je l'éveille au mouvement, au rythme, et à ce corps qui est le sien. La structure claire et bien pensée de PAS à PAS offre un cadre chaleureux et sécurisant, dans laquelle j'accompagne l'enfant à se construire et à cultiver une image positive de Soi. Elle lui permettra, en toute confiance, d'aller vers son propre développement et de célébrer la vie. Je rends hommage aux fondateurs de l'association pour leur ouverture d'esprit et de cœur. »  
Jacques - Self-défense enfants  
« Le combat doit toujours être le dernier recours » : ceci est le fondement de mon cours de self-défense, dont le but est d'acquiescer les réflexes de base de défense passive, d'éviter, de maîtriser de l'adversaire et de combat rapproché. Pour ce faire, je puise les points forts de différents arts martiaux. Ainsi, l'enfant acquiert confiance en lui, apprend à se maîtriser et à respecter ses adversaires d'entraînement. Il devient, dès lors, progressivement

capable d'aborder sereinement les situations de crise. Le nombre réduit d'élèves (12 au maximum) permet un suivi personnalisé de chaque enfant. »

#### Ronald - Self-défense adultes

« Le self-défense adulte doit s'envisager sur le court terme, les pratiquants désirant apprendre rapidement à acquiescer l'assurance et les réflexes nécessaires pour réagir en cas d'agression.

Ayant longtemps pratiqué l'Aïkido, auquel j'ai mêlé diverses techniques issues d'autres arts martiaux et sports de combat, mon enseignement vise à ce que chacun trouve dans les cours les techniques qui lui conviennent le mieux.

Mon cours permet également de s'épanouir dans un sport qui allie musculation, souplesse et jeu, et où ceux qui cherchent simplement à se maintenir en forme trouveront leur bonheur. »

## .....Programme..... \* Cours pour enfants

Psychomotricité	1¼ - 2½ ans	Mercredi 16h15
Self-défense	6 ans et +	Mardi 16h et 17h
Baby danse	3 - 4 ans	Mercredi 17h15
Eveil danse	4 - 6 ans	Vendredi 16h et 17h
Danse moderne	6 - 13 ans	Jeudi 16h30 et 17h30
Danse orientale	7 ans et +	Samedi 9h30 et 10h30
Hip-hop	7 - 10 ans	Samedi 11h30
Circo-motricité	3 - 6 ans	Mercredi 16h30
Cirque	7 - 11 ans	Mercredi 17h30
Multisports	3 - 9 ans	Mercredi 14h et 15h

## \* Cours pour adultes

Self-défense	12 ans et +	Vendredi 18h
Form & Fit 1	12 ans et +	Mardi 20h
Aérobic	12 ans et +	et dimanche 17h30
Power Gym	12 ans et +	Lundi 20h et jeudi 20h
Total Body	12 ans et +	Dimanche 20h
Danse orientale (3 niveaux)	12 ans et +	Mercredi 20h
Funck	12 ans et +	Mardi 18h30,
Jazz	12 ans et +	20h, mercr 20h
Hip-hop	12 ans et +	Samedi 9h30
		Samedi 10h30
		Jeudi 18h30

Contacts : Sophie Noach 067/64.90.64 et 0477/66.53.32  
pasapas@skynet.be Site www.pasapas.be



## Petit écho de l'atelier Couture

Le mercredi soir est devenu pour moi un moment privilégié : C'est l'heure de l'atelier Couture. Et je rends grâce au CLI, en la personne d'Anne Grégoire, qui a eu cette riche idée. Depuis le 3 mai nous occupons les locaux du CLI libéré par

leurs occupants habituels pour y installer machines à coudre, matériels de repassage, trousse de couture et tissus.

Mais la qualité d'un atelier c'est avant tout la réunion de personnes motivées et sympathiques. De ce côté là c'est déjà une

réussite. Si le lieu n'est pas tout à fait adapté à notre activité, l'enthousiasme des participantes permet de faire du bon travail. La première réalisation est en bonne voie d'achèvement. A près avoir tracé elles-même le patron de leur jupe à leurs me-

sures, les couturières ont coupé, marqué, assemblé et piqué leur vêtement et nous avons déjà abordé la phase de finition. Ma parole ! On pourra bientôt mettre sur pied un défilé de nos oeuvres ! Là j'exagère ! Mais nous avons seulement dit notre premier mot, et peut-être

aurons-nous l'occasion plus tard de monter à tous ce dont nous sommes capables.

Bisou à toutes les 10.

Marie-Louise De Martelaer, animatrice Couture

## Le Théâtre de la Valette annonce sa nouvelle saison

Après une saison 2005-2006 constituée de nombreuses tournées (Festival de Spa, Bastogne, Waterloo, Malmédy, Uccle, Strasbourg...) et bien sûr en Amérique (avec le spectacle « Et puis... Bastogne ! » qui a parcouru les salles de Porto Rico, Chicago, Washington, Atlanta, Winnipeg (Canada)), le Théâtre de la Valette nous propose 7 spectacles, une surprise et un Marché du théâtre pour sa saison 2006-2007.

### FEU LA MÈRE DE MADAME du 7 septembre au 8 octobre 2006

Deux petits bijoux, deux grands classiques de comédie que 52 ans séparent, deux pièces irrésistibles et irrésistiblement drôles. Enfin, deux grands auteurs, qui ont en commun une histoire de couple, réunis autour d'un lit, et surtout, qui ont le don de nous faire rire !

de Georges Feydeau, Edouard et Agrippine de René de Obaldia (en levé de rideau) - avec Marion, Laurence d'Amélio, Olivier Leborgne, Léonil Mc Cormick - Mise en scène Christian Ferauge

### UN JOUR DANS LA MORT DE JOE EGG - du 12 octobre au 12 novembre 2006

Séquence émotion. Joe Egg est une petite plante. C'est une jolie petite fille de 10 ans qui n'a aucune vie cérébrale, qu'il faut nourrir, baigner, arroser, mettre au soleil pour qu'elle prenne des couleurs. C'est aussi l'histoire de ses parents, Sheila et Brian. L'histoire d'un couple qui se défait sous le poids de la plus grande des défaites : une malfaçon du destin. Une comédie « qui n'a l'air de rien », « drôle », mais déchirante.

de Peter Nichols, texte français de Claude Roy - Avec Martine Vienne et Léonil Mc Cormick - Mise en scène Eric Gobin

### QUESTIONS POUR UN PAPY - du 23 novembre au 31 décembre 2006

Albert et Gustave sont attablés au « Bon Accueil », chez Charlotteke, la tenancière du sympathique « staminei » bruxellois. Quand l'idée vient à Albert de devenir une star de la télé... Une comédie originale pour passer agréablement les fêtes de fin d'année. Le retour magistral de la comédie bruxelloise dont l'esprit n'est pas sans rappeler celui d'un célèbre mariage...

de Raymond Pradel - avec Michèle Robson, Raymond Pradel et Léonil Mc Cormick - Mise en scène Xavier Letroy

### ACCALMIÉS PASSAGÈRES - du 04 janvier au 4 février 2007

Des trentenaires entre chiens et loups. Dans un drôle de chassé-croisé, quatre personnages se disputent leurs angoisses quotidiennes et leurs amours instables, sur le ton de la comédie. Hélène est une cinéaste qui se cherche, Thierry un peintre pas encore reconnu. Ils se quittent car ils n'étaient pas faits l'un pour l'autre. Hélène vit avec Patrick, mais continue de surveiller Thierry qui s'installe petit à petit chez Marie, la meilleure amie d'Hélène. « Accalmies Passagères » a reçu en 1997 le Molière de la meilleure pièce comique.

de Xavier Daugreilh - avec Roxane de Limelette, Didier Colfs, Bernard d'Oultremont et une comédienne à distribuer.



L'équipe de la nouvelle saison lors de la conférence de presse

### MOINS DEUX - du 8 février au 11 mars 2007

Une chambre d'hôpital. Juste deux lits, avec à l'intérieur, deux types qui ne se connaissent pas. Jules Tourtin, deux semaines à vivre du fait que son rein droit est encore plus pourri que son rein gauche. Paul Blanchot, une semaine à vivre car ses poumons l'ont trahi. Ils auraient pu en rester là, mais avec leurs trois semaines d'espérance à deux, ils préfèrent fuguer, histoire d'aller faire un tour dehors, pour s'assurer que le monde n'a plus besoin d'eux...

de Samuel Benchérit - avec Jean-Claude Frison, Léonil Mc Cormick - Mise en scène Olivier Leborgne

### HISTOIRES D'HOMMES - du 15 mars au 15 avril 2007

Histoires d'hommes, ce sont des femmes qui parlent des hommes, une panoplie d'histoires, de sensations, de petites chansons, de l'amour sous toutes les coutures. Et puis quand l'amour s'évapore, le reste de grandes plages de solitude où elles vagabondent d'histoires en souvenirs comme des éclats, des fragments. Et les hommes apparaissent et disparaissent véritables fantômes. de Xavier Durringer - avec Marion

### EPIPHANIE 80 - du 17 mai au 17 juin 2007

Les retrouvailles d'une famille et notamment des parents à l'occasion du futur mariage de la fille - lieu de révélations et de découvertes de chacun. Jacques De Decker, auteur dramatique, romancier, critique littéraire et théâtral au journal Le Soir propose ici une œuvre drôle et dense que le talent des acteurs saura mettre en exergue et en sublimer toute les subtilités et les richesses.

de Jacques De Decker - En cours de distribution

**Abonnements, renseignements et réservation :**  
067/64.81.11 - [www.lavalette.be](http://www.lavalette.be) - [lavalette@skynet.be](mailto:lavalette@skynet.be)  
Rue Basse, 11-13 - 1460 Ittre - Fax : 067/64.88.66

### UNE SURPRISE : Le Bourgeois gentilhomme de Molière

5 représentations extraordinaires au Centre Culturel de Tubize, en collaboration avec Tubiz'Art, cette pièce de Molière mettra en scène comédiens professionnels et amateurs de talent au travers de nombreuses disciplines des arts de la scène : ballet, orchestre...

les 27, 28, 29, 30 avril et 1 mai 2007

### Marché du Théâtre le week-end du 26 et 27 août 2006 à Ittre

Plus de cent représentations gratuites pour les grands et les petits... théâtre, chansons, humour, danse, contes... seront au rendez-vous pour cette 10<sup>ème</sup> édition !

### SEPT SPECTACLES AU PRIX DE SIX !

En vous abonnant dès à présent au Théâtre de la Valette, vous bénéficiez d'un avantage unique : vous découvrirez sept spectacles et vous n'en payerez que six !

**ABONNEMENT 7 SPECTACLES :** ADULTES : 90,00 € - ETUDIANT (moins de 25 ans) : 60,00 € - SENIOR (plus de 65 ans) : 78,00 €. Prix d'une place par spectacle : 15,00 € - 10,00 € - 13,00 €

**ABONNEMENT « GALA »**  
Tenue de ville souhaitée ! Ce type d'abonnement vous permet d'assister à la Première du spectacle et à la réception organisée ensuite au Foyer du Théâtre de la Valette, en compagnie des comédiens. 7 spectacles. ADULTES : 105,00 € - ETUDIANT : 70,00 € - SENIOR : 91,00 €

## Votre bibliothèque vous informe



### Ex-Libris !

Il n'est pas trop tard mais il est temps. La date de dépôt de votre ou de vos manuscrits approche. Elle est fixée au 31 août 2006 à minuit. Ils doivent être déposés en 9 exemplaires à l'adresse suivante : Madame RICHE-DESCAMPS, Chemin Millecamps, 4 à 1430 REBECQ. Le règlement peut être obtenu dans les bibliothèques participantes, ou par mail auprès de [jriche@skynet.be](mailto:jriche@skynet.be). Rappelons que cette année, c'est la Bibliothèque Centrale de Nivelles qui se charge d'organiser toutes les activités culturelles autour de la « Nouvelle ».

Quelques conseils pour celles ou ceux qui hésitent encore. Commencez par écrire ce qui vous passe par la tête. Si vous

n'avez aucune idée, ouvrez votre dictionnaire au hasard et choisissez un mot ou un personnage et laissez libre cours à vos pensées. Ou encore : décrivez un rêve qui vous révélera une action réelle ou chimérique. Freud, interprète le rêve comme une expression indirecte de l'inconscient. Il est bien évident qu'il y a d'autres méthodes toutes aussi valables. Ne vous souciez pas du style. Parlez de votre ouvrage à vos proches. N'ayez aucune crainte des critiques mais tenez en compte ; nul n'est parfait. Tenez bon. Recommencez autant de fois qu'il le faudra. Soyez en sûr cela marchera. Par contre ne tombez pas dans le piège, en croyant que vous êtes la ou le meilleur. Même les grands écrivains se

font corriger. Que ce soit sur le style, la forme ou l'orthographe. Paul Henri SPAAK, homme politique célèbre, plusieurs fois premier ministre, ministre des affaires étrangères, président du Conseil de l'Europe et de la CECA, secrétaire général de l'Otan, avouait modestement, qu'il était incapable d'écrire sans commettre des fautes.

### Prix littéraire des écoles.

En parallèle avec le Grand Prix littéraire du Brabant Wallon, les écoles sont invitées à participer à leur propre concours. En 2004, le thème avait été le théâtre. Le résultat avait atteint une qualité exceptionnelle. L'école libre de Ittre avait remporté le premier à l'unanimité du jury. Aujourd'hui ce sont à nouveau

les écoles libres de Ittre et de Virginal qui participent. A elles seules, elles dépassent en nombre d'inscriptions, toutes les écoles des quatre autres communes réunies. Pour les encourager, votre bibliothèque a organisé un colloque entre les élèves et deux écrivains : Marie Berré et René Regordan (lauréat du premier concours qui se déroulait à Rebecq en 2002). Conclusions : si nos enfants peuvent produire 17 manuscrits, les adultes devraient être capables d'en produire beaucoup plus.

Bonne chance à tous et bonnes vacances.

### Régime d'été.

Comme chaque année depuis près de 12 ans, votre bibliothèque

ne réduit en rien ses activités pendant la période estivale. Personne ne sera donc frustré ou défavorisé. Simple, signalez nous votre période d'absence afin de ne pas vous trouver en défaut par rapport au délai de retour. Notre gestion est devenue rigoureuse mais inflexible. Tout le monde y gagne. Pas de perte de temps, pas de rappels coûteux et inutiles. Merci pour votre compréhension.

### Nos rendez-vous :

Le samedi de 9 h 30 à 12 heures et tous les mercredis de 16 h 30 à 18 heures. Rue du Centre, 9 à VIRGINAL (à côté de l'église)

Pierre VAN HEYMBEECK

## Royale Harmonie Communale de Virginal Ecole de Musique Les résultats

Les examens d'instrument année 2005-2006 de l'école de musique d'Iltre se sont déroulés le samedi 25/03/2006.

Voici les résultats de ces examens à l'instrument.

### 1<sup>ère</sup> année

Jadoul Nicolas Baryton 90.7%  
Barbé David Cornet 89.4%  
Delalieux Myriam  
Percussion 80.6%  
Cheron Claire Bugle 73.9%  
Melis Alain Cornet 72.7%

### 2<sup>ème</sup> année

Gueret Danielle Clarinette 88.3%  
Lambert Corantin Trompette 86.9%  
Deneunheuser Dominique  
Trombone 82.8%  
Dias Nunes Laetitia Clarinette 81.7%

Gerard Josiane Clarinette 78.9%  
Dupont Alain Saxo ténor 78.9%

78.9%

### 3<sup>ème</sup> année

Pigeolet Alexandra Clarinette 81.1%  
Farin Fanny Clarinette 80.6%

### 4<sup>ème</sup> année

Vanderkerckhove André Tuba 90%  
Fenton Sandie Clarinette 90%  
Pire Julie Percussion 85.6%  
Mesmaker Jacqueline Saxo alto 73.9%  
Delestienne Lucienne Saxo Alto 58.9%

### 5<sup>ème</sup> année

Scaufflaire Kévin Saxo alto 95%

### Nouveau : perfectionnement

Sulmon Amandine Clarinette 91.7%

## «Passeurs de mémoire. Reflets d'une mémoire ouvrière de l'Ouest du Brabant wallon»



Une publication du Centre culturel du Brabant wallon  
Le livre «Passeurs de mémoire. Reflets d'une mémoire ouvrière de l'Ouest du Brabant wallon» n'est pas un ouvrage nostalgique du passé. Trente-huit travailleurs des Forges de Clabecq, de Fabela, des Carrières de Quenast ou des Papeteries de Virginal ont raconté le travail, ses joies, ses peines, la fierté pour l'entreprise et la diffusion de ses produits dans le monde entier, les moments durs, les fêtes, la difficulté de concilier vies familiale et professionnelle, le travail à pauses... Un ensemble de témoi-

gnages émouvants qui forment un florilège d'instant et de souvenirs. Par ailleurs, des dirigeants d'entreprises et responsables de structures économiques ont exprimé leur vision de l'avenir de la région.

Pour le rendre vivant, de nombreuses illustrations agrémentent ses pages : Photos anciennes, encres de chine, dessins d'enfants, paroles de chansons... C'est Thierry Vandeputte de l'entreprise AT Design de Virginal qui a réalisé une très belle mise en page de l'ensemble. L'ouvrage est accompagné d'un DVD qui concrétise par l'image le témoignage des ouvriers. Réalisé par l'asbl Bigoudaire du Virginalois Patrick Monjoie, ce DVD prolonge le livre et place l'ouvrier au centre du débat, dans une mosaïque de points de vue. La publication peut être obtenue au prix de 10€ (+2.50€ frais de port), en versant la somme de 12,5€ (frais de port compris) sur le compte 877-7092102-57 et en mentionnant l'imputation 91060. Elle est également disponible au CLI.

## Prestations

**Dimanche 25 juin**  
Cérémonie Noces d'Or Virginal 11h30

**Dimanche 2 juillet**  
Procession à Virginal - 11h

**Mardi 15 août**  
Concert à Iltre - 18h

**Dimanche 20 août**  
Cérémonie Noces d'Or à Iltre - 11h30

**Dimanche 3 septembre**  
Sortie patriotique Iltre (Résistants) - 10h30

**Samedi 16 septembre**  
Concert à Braine l'Alleud.

**Dimanche 22 octobre**  
Concert de Gala à Virginal 16h

**Samedi 11 novembre ??**  
Sortie patriotique (3 villages) -

9h30  
**Dimanche 26 novembre**  
Concert à Jodoigne

**Samedi 26 août**  
Fiesse à Vesnau - Concert par les Fanfares de Nethen-Wez - 18h

**Dimanche 24 septembre**  
St-Rémy Iltre - Concert par la Royale Harmonie St Joseph de Braine-le-Comte - 17h



## Barbecue de rue à Baudemont

Malgré le temps maussade, c'est dans la bonne humeur et à l'abri de tentes que la centaine de participants s'est retrouvée pour la rencontre - repas annuelle. Le petit groupe organisateur se fait un plaisir de préparer les salades, tartes et autres délicatesses et de griller les saucisses. Chacun donne une participation aux frais. La pompe de Baudemont est en

tout cas très heureuse de voir cette animation et se réjouit d'observer le plaisir des rencontres. A l'année prochaine.

Luc Schoukens



## Art et Pédagogie Stage de dessins et de peinture pour adultes (débutants et autres)

«Créer c'est appréhender le monde et c'est se construire soi-même de l'intérieur»...  
...» Tout homme est créateur par nature, certains n'ont pas encore eu la joie de le découvrir»

### OBJECTIFS:

Développer le sens de l'observation en apprenant à voir autrement [avec le «cerveau droit»]  
Réveiller et approfondir la créativité qui est en chacun, dans le respect de l'expression propre à chaque personnalité  
Découvrir, explorer et perfectionner des techniques variées [fusains, pastels secs, encre de Chine, gouaches, aquarelles]

### PROGRAMME:

«De l'observation à l'interprétation: personnages - natures mortes - paysages...»

### DATES:

Les 5,6 et 7 juillet 2006 de 10h à 16h  
Les 23,24 et 25 août 2006 de 10h à 16h  
LIEU: Aux ateliers de l'Asbl; rue Maurice Brancart, 5 à 1460



VIRGINAL (à l'orée du bois de la Houssière)  
PRIX: 90 euros pour les trois jours matériel compris.

**RENSEIGNEMENTS:** Asbl «Art et Pédagogie»  
067/64.76.22 - cable: art.pedagogie@tiscali.be  
Voir aussi le site du Centre culturel d'Iltre à la page «associations»: créativité artistique: www.ittrculture.be

## Paroisse de Haut-Iltre Fête de Saint Laurent

La paroisse de Haut-Iltre fêtera son «Patron» saint Laurent le dimanche 6 août prochain. Après la messe de 10h, une procession parcourra quelques rues de notre village. Aux deux moments d'arrêt, seront évoqués l'un ou l'autre personnages contemporains qui, comme saint Laurent au 3<sup>e</sup> siècle, ont marqué leur époque par leur attention aux autres. Cette journée fera aussi l'objet de festivités en la salle des fêtes de Haut-Iltre.

### Inscription pour la profession de foi en 2008

Le vendredi 23 juin, à 18h, les parents d'un enfant né en 1996 et entrant en 5<sup>e</sup> primaire sont attendus, sans leur enfant, à la cure de Haut-Iltre, rue de l'église 13. Nous donnerons les grandes lignes des deux années de catéchèse. Les parents qui ne pourraient venir sont priés de m'avertir ces jours-ci par téléphone, au 067 84 36 23.

L'équipe pastorale

## Du bon et du pire ...

J'écris ces lignes alors que les ouvriers communaux ornent les bacs à fleurs installés devant la rangée de maisons de notre rue de la petite planche du n° 48 au n° 88.

Merci pour leur travail et merci aussi aux responsables de cette initiative ! Avec le souhait d'un bon entretien de la part des pouvoirs publics !

C'est l'occasion de souligner qu'il y a du bon et du beau dans notre société.

Hélas, il y a le pire. Alors que nous sommes quelque peu gâtés, des millions d'humains vivent dans une misère scandaleuse ; une honte pour notre civilisation. Des miséreux dans notre pays comme ailleurs dans pas mal de régions de notre planète. Une misère insupportable alors que le fossé entre riches et pauvres s'agrandit sans cesse.

A quand une meilleure répartition des biens de la terre ? Quand cesserons-nous, déjà dans notre pays, de nous disputer pour des problèmes parfois réels mais qui n'ont aucune proportion avec les souffrances physiques et morales de tant de sœurs et frères en humanité ?

A chacun et chacune d'entre nous, il est demandé d'urgence de se soucier bien davantage du présent et du futur de notre société planétaire. Pas du tout question ici d'un complexe de culpabilité ! Il s'agit avant tout de « responsabilité citoyenne » selon la belle expression en vogue à l'heure actuelle. Il s'agit aussi de responsabiliser nos politiciens locaux, régionaux, nationaux, européens et mondiaux.

Qu'on se le dise dans toutes les chaumières ! Merci !

*René Cambier*

## Aux responsables communaux, à la police

Voyez-vous, ces photos sont tirées ce jour à 21 h 20.

Regardez la voiture qui est stationnée sur le chemin, à peine si on sait encore se croiser. Comment peut-on tolérer une chose pareille !

Tout ça parce qu'il y a une réception au Palais de Plume. Regardez le monde que cela apporte dans le village, des personnes pas de chez nous. Au centre, vous avez 3 restaurants, dont l'Estaminet, l'Abreuvoir, et la Brasserie Lippe.

Comment les clients habituels, des littois, ou bien des personnes d'autres villages qui se plaisent à venir manger dans le nôtre, font-elles pour avoir une place ? Ce bâtiment, ne faisait-il pas partie du patrimoine de la commune, on y a fait des fêtes lors du 15 Août, ou d'autres cérémonies...

Alors, pourquoi ne pas demander une redevance de parking



au Palais de Plume, vu qu'il monopolise tous les emplacements.

Je pense que cela donne matière à réflexion.

Bien à vous.

*Servais Véronique*

## Quatre pneus crevés à la Bruyère de Virginal

Petit cadeau du dimanche matin 7 mai. Les quatre pneus de mon petit ancêtre lardés au couteau devant le nr. 53 (une maison inoccupée). Coupures entre quatre et sept centimètres de large. Il faut déjà avoir de la force pour faire cela.

Les jeunes sont d'office pointés du doigt mais les autres ? Les apprentis « fascistes », les intolérants, ceux qui n'aiment pas les étrangers, ceux qui agissent dans la nuit pour éliminer leurs frustrations et qui ne sont plus si jeunes que ça ? Un Conseiller Communal passant par là est venu voir et fut horrifié et indigné que cela

puisse se passer à Virginal. Il m'a demandé si j'avais des ennemis politiques parce que : "tout le monde en a, des ennemis".

Et bien non. Je ne fais pas de politique. Je ne suis que partisane d'une vie de qualité et digne de l'homme. Digne de nous. Digne de notre village que j'avoue adorer.

Il y a certes des personnes pour qui je n'ai pas d'estime. Mais cela n'en fait pas un ennemi pour autant.

Là où on peut s'interroger, c'est cette petite délinquance qui reste impunie. Et à cela s'ajoute un manque de repères criant

dans notre société et apparemment aussi à Virginal.

On en a parlé beaucoup ces derniers temps. Cette petite délinquance impunie dans laquelle on grandit et qui est une "école" comme une autre. C'est aux politiques de faire savoir ce qu'on tolère dans la rue et ce qui est interdit. Y aura-t-il seulement une enquête, dans notre village où tout se sait et tout se dit ?

Ce qui est dommage, c'est que cette inertie arrange tellement bien les partis politiques non démocratiques.

*M. Krul*

## Palette du Ry ternel Tourni des familles et les locaux ?

Encore un grand succès cette année pour le tournoi des familles.

Bon nombre d'inscrits au club étaient présents. Nous avons fait la fête, car bien entendu tout cela se passe dans une ambiance conviviale, et familiale.

Certains, parfois déçus de la prestation de leurs parents, un peu râleurs, mais bon on joue pour s'amuser, et c'est la participation qui compte.

Nous avons fait des hot dogs financés par certains parents,

et je les en remercie. Cela montre que nous sommes engagés vis-à-vis du club où nos jeunes évoluent.

En parlant d'évolution, j'en reviens aux responsables communaux. Ne pensez-vous pas qu'avec le nombre d'inscrits, et le résultat de certains joueurs, la commune pourrait faire un effort d'investir dans l'agrandissement des locaux !

Qu'attend-t-on ?

Le football a-t-il plus d'importance que n'importe quel autre sport ? La commune a investi

des millions pour un nouveau terrain de foot, pour les terrains de tennis (cela est une bonne chose pour notre village) ; alors pourquoi pas le ping pong ?

Pour nos enfants à qui on reproche de ne pas faire assez de sport, s'il-vous-plaît, agissez en temps comme mandataires politiques responsables au delà des enjeux électoraux. La balle est dans votre camp, et le club attend une réponse le plus rapidement possible.

Bien à vous.

*Véronique Servais*

## Le Petit Tram en retard ? !

Le petit tram est un super moyen de communication qui arrive dans tous les foyers ittois et je vous en félicite.

Malheureusement il arrive souvent que des articles publiés soient "périmés" c'est-à-dire qu'ils sont publiés après l'événement qu'ils annoncent. Il y a quelque temps il y en avait même 9 dans le même PT. Le dernier date de ce mois-ci, j'ai reçu mon PT ce lundi 15 mai dans lequel il y avait l'annonce pour la marche parrainée en faveur de Quentin qui se déroulait le 14 mai, une chance qu'il

y ait dans notre petit village le bouche à oreille qui fonctionne très bien. En espérant une amélioration, bien à vous.

*Loicq Dominique*

Merci pour tes encouragements. En ce qui concerne les « articles périmés », il faut savoir que nous dépendons des services de La Poste. Le Petit Tram de mai a été déposé au bureau de distribution de Nivelles le jeudi 11/5 à 15H30. La majorité des facteurs ont distribué le Petit Tram le vendredi

12/5. Il semblerait que ce ne soit pas le cas pour tout quartier. Cette méthode de distribution est d'application depuis que les facteurs partent du bureau de Nivelles. Auparavant quand ils étaient à litre, le Petit Tram était distribué partout le lendemain. Nous sommes conscients de ces risques, mais nous préférons publier malgré tout les articles en espérant d'autre part que les contacts repris avec La Poste permettront d'améliorer le service de distribution.

*Luc Schoukens*

## Une fête forestière au Bois de la Houssière

**Samedi 29 et dimanche 30 avril, autour du thème « de la graine à la planche », les aspects sociaux, écologiques, économiques et touristiques du bois faisaient l'objet d'une journée forestière au bois de la Houssière.**

Diverses animations étaient proposées aux familles et promeneurs venus profiter du parcours (près de 2500 participants) : informations sur les

chaudières et poêles à bois, démonstrations des métiers du bois, balade en calèche, promenade guidée (notamment du Bois des Rocs et les Bois des Nonnes). Pendant la journée du vendredi, près de 400 enfants des écoles (dont certaines classes de l'entité d'Iltere) ont pu découvrir les différentes essences d'arbre et les nombreuses applications du bois.

*Ludovic Devriendt*



Les métiers du bois en démonstration.



Il faisait bon se balader en calèche dans le Bois de la Houssière



## Les ateliers Cuisine Nature du CLI avec Taty Lauwers



### De la cuisine du terroir aux portes de la diététique indienne

Taty nous entraîne avec humour et bon sens vers une cuisine plus naturelle, plus saine et surtout plus savoureuse. A la façon d'un Sherlock Holmes, elle recherche, étudie, compare. Elle balaie ainsi certaines idées reçues et bien enracinées comme nos d'habitudes de potomane\* ou de phobique des lipides : Non ce n'est pas nécessaire de boire des litres d'eau ( celle-ci entraîne avec elle les minéraux et autres trésors dont notre corps a besoin) oui, nous devons manger des graisses (bien sûr non cuites et de bonnes qualités : Beurre de lait cru –ou bon beurre de ferme, huiles vierges de première pression à froid). Nous apprenons aussi que chaque organisme est différent et souvent attiré vers ce qui lui sera bénéfique. Etes-vous « vata », « pitta » ou « kapha » ? Selon votre tempérament indien, vous vous porterez mieux en mangeant des aliments gras, des légumes ou des crudités...

Taty ne laisse aucune piste, même la plus farfelue, de côté mais vérifie toujours le bien fondé de certaines allégations en poursuivant son objectif. La nourriture doit avant tout construire.

### Taty nous initie aux goûts d'antan

Le bon porridge mais avec de la noix de coco râpée, des bananes bien mûres des raisins, et abricots secs, des noix de cajou. Le crumble aux pommes et aux spéculoos « spécial Jules » ( c'est à dire parfait pour les pressés ou les étudiants en

kot) et la fameuse crème Budwig idéale pour régénérer les organismes fatigués. Nous quittons l'atelier cuisine, heureuse d'avoir appris que la cuisine saine peut-être délicieuse et à la porté de tous avec un rien d'organisation. \*potomane ; qui a toujours soif...

*Dominique De Schuttert  
participantes*

**Le dernier atelier cuisine de ce printemps avec Taty Lauwers se tiendra le dimanche 11 juin à l'étable d'Hôtes. Il est complet. Nous préparons un nouveau cycle d'ateliers cuisine pour l'automne. Intéressés ? Avez-vous des suggestions, des demandes particulières... ?**

**Contactez le CLI,  
Anne Grégoire, 4  
rue Planchette à Ittre  
067/64.73.23**

### Crumble de spéculoos spécial Jules

Parfait pour les pressés ou les étudiants en kot...c'est de saison...les étudiants, quoique les pressés aussi !

Encore plus facile que des crêpes pour commencer la cuisine pâtissière. Un «croustillant», tout en contraste, mieux connu dans la catégorie des desserts de fruits sous son nom original : le fameux crumble aux pommes de nos amis britanniques. On simplifie la recette pour les débutants: des pommes en dés sont couvertes de restes de Speculoos\* émiettés, mélangés à des flocons d'avoine et du beurre. C'est une tarte à l'envers...

- 4 pommes parfumées (cox orange, idéal)
- 50g de beurre de lait cru
- 150g de spéculoos
- 4 cuill. s. de flocons d'avoine
- 1 cuill. s. de sucanat

**Matériel :** un plat à four de 25 cm de long sur 10 cm de large  
Dans un robot mélangeur muni du gros couteau, moulinez en miettes les spéculoos et les flocons d'avoine. Ajoutez le beurre en dés. Tournez un court instant: la pâte ne doit surtout pas être lisse, crumble signifiant miettes.

Dans un large plat en porcelaine à feu, beurré, disposez les pommes pelées et épépinées, coupées en quartiers ou en dés. Si elles sont vraiment très acides, saupoudrez-les d'une cuillerée de sucre. Recouvrez les fruits sur toute la largeur du plat du mélange aux spéculoos. Les jours impairs, il me plaît d'y ajouter des amandes effilées ou un peu de Brésilienne maison.

Cuisez dans le four préchauffé à 180 °C pendant 25 minutes. Servez tiède ou froid.

Gardez jusqu'à cinq jours au réfrigérateur. Ne réchauffez pas au micro-ondes, voyons !  
[www.cuisinenature.com](http://www.cuisinenature.com)

## Les ateliers d'Art Floral fonctionnent très bien, il reste des places, bienvenue !



France Carlier, habitante d'Hennuyères et passionnée d'art Floral Commence l'atelier en donnant une petite info sur les fleurs utilisées et sur le choix de thème, explique quelles pourraient être les variantes à ce montage: autres fleurs, autres verdure; selon les circonstances, les saisons ou le budget. Après avoir réalisé le montage, les participantes commencent leur travail, et elle les guide dans leur travail. Le site de France CARLIER : <http://www.fleuretvertige.be>

**Dans les locaux du CLI.** Reste un dimanche pour le cycle du printemps :



## Le dimanche 18 juin, Le montage vertical

Un cycle de trois dimanches cet automne.

Les dimanches 10 septembre, 15 octobre et 19 novembre  
Ces ateliers se dérouleront le dimanche après-midi de 15 à 18h.

La participation aux frais de 18 euros, par personne par atelier, et de 50 euros par cycle (Printemps ou Automne), y compris le matériel.

Il est impératif de s'inscrire par téléphone au 067/64 73 23, par fax au 067/64 85 52 ou par mail [info@itreculture.be](mailto:info@itreculture.be)

L'inscription sera effective après paiement endéans les 10 jours au numéro de compte du CLI: 001-2628545-18.



Avec la mention Atelier Art Floral+ votre nom + la (les) date(s) de(s) l'activité(s).  
Participation aux frais : 18 euros par atelier, réservation dès à présent

## Des fées à la mare de l'école communale d'Ittre ?

Durant toute l'année scolaire, nous avons découvert les sources avec Christine Préaux du PCDN. Cela a été le point de départ de notre projet d'aménagement de la mare de l'école, ainsi que de la découverte d'un monde féerique et fantastique. Les sources, les fées vous font rêver ?

Si oui, venez découvrir nos talents et la magie qui a rempli nos cœurs lors de la Journée des Fermes, le 25 juin 2006 ! Venez nombreux ! Les fées et les lutins seront peut-être au rendez-vous !

**Les élèves de 5<sup>ème</sup> de l'école communale d'Ittre, avec l'aide précieuse des 6<sup>èmes</sup>**



## Ballade nature - 10 juin

Activité organisée par le PCDN de Ittre. (Plan communal de développement de la nature à Ittre) bQui sait encore que l'on prépare de délicieuses soupes d'orties, qui connaît les propriétés de la digitale comme stimulant cardiaque...

Nous vous proposons de partir à la découverte de ces plantes

qui nous font du bien. Notre spécialiste en plantes médicinales, Tony Allebe nous accompagnera dans notre petit tour dans la nature environnante et dans son jardin à la recherche des herbes et fleurs soignantes ou culinaires.

L'inscription est souhaitée. Pour pouvoir profiter au maximum

des explications du guide, nous limiterons l'accompagnement à 20 personnes. Vous pouvez nous rejoindre le 10 juin à 10h (durée 2 heures), rue de la Roque, 4 à 1460 Ittre. La participation est gratuite.

**ARIAS Marie-José,  
Eco conseillère - 067/410355**

PCDN

# PUBLICITÉS

Petit Tram n°339 - juin/juillet 2006

**Coiffure Micheline**  
 Emploie les produits l'Oréal et Wella  
 Salon climatisé  
 84, rue Planchette 1460 ITTRE - 067/64 72 45  
 Ouvert : mardi, jeudi, vendredi et samedi

 **GODART SERGE**  
**Vidange - Nettoyage**  
**Débouchage - Curage**  
 Inspection par caméra - Détecteur de tuyaux  
 Industrie & Privé - Dépannage 24/24h  
**Rue Mon Plaisir 2/1 - 1460 Virginal**  
**0477/24 71 66 - www.sergegodart.be**

067/21 92 89 **V's Car**  
**ITTRE**  
 ENTRETIEN - RÉPARATION - ACHAT - VENTE  
 VÉHICULES TOUTES MARQUES  
 Vincent VERSTRAETEN  
 rue les Hauts du Ry Ternei - 1461 Haut Ittre

**Varilux** leader mondial du verre progressif  
 POUR VOIR NET DE TRÈS PRÈS ET DE TRÈS LOIN EN UN SEUL MOUVEMENT  
**BERNARD QUAIRIAUX**  
 OPTICIEN  
 Acceptations toutes réparations  
 Rue de la Liberté, 16  
 1460 Braine-le-Château  
 Tél. : 02/366.16.58  
 JOURS D'OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 À 12H  
 ET DE 14 À 18H - SAMEDI DE 9 À 12H  
 Spécialiste en varilux et autres multifocaux - Lentilles de contact - Appareils auditifs - Écouteurs.

**ÉBÉNISTERIE**  
**ART & TRADITION**  
  
**MARC PICKE**  
*Nous fabriquons avec respect et tradition vos meubles, portes et placards, comme jadis dans un bois patiné à la cire.*  
*Show room ouvert du lundi au samedi de 14h à 19h*  
**33 Rue du Bilot - 1460 Ittre**  
 Tél/fax : 067/84 05 15

 **FLORKIN PASCAL**  
**ENTREPRISE DE JARDIN**  
 Tailles - Plantations - Tontes - Étangs  
 Abattages - Travaux forestiers  
**Rue Émile Nils 18 - 1460 Ittre - 0476/90 02 79**

**IMMO**  
**DEWAELE**  
 www.immodewaele.be  
 - Vente - Location - Expertise -  
 - Syndic. Gestion - Lotissement -  
**PROFESSIONNEL - RESULTAT**  
 Avenue de la Belle Province 101 à Braine-L'Alleud  
 Tél : 02/359.93.41 - Fax : 02/380.73.94  
 E-mail : info@immodewaele.be

**DAVID GODEAU**  
 MARÉCHAL-FERRANT  
 1461 HAUT-ITTRE  
 0477/26.43.74  


**Mutualité Chrétienne du Brabant Wallon**  
  
 ITTRE  
 Marcel Herman Grand Place (à la cure)  
 Mardi de 16h à 18h - 067/64 75 18  
**VIRGINAL**  
 Boîte aux lettres  
 Rue de la Bruyère, 68  
**PROCHE DE VOUS**  
 Caritas 067/89 36 36

**PAUL-HENRY LEJEUNE**  
**ENTREPRENEUR DE JARDINS**  
 Aménagement de terrasses  
 Plantations  
 Tailles et abattages  
 Etude, réalisation et entretien de vos espaces verts  
**1460 ITTRE**  
 GSM 0477/880 028 - Fax 067/64 70 70

**Demandez une estimation gratuite**

  
**Nouveau Exclusif !**  
 ➔ Suivez la vente ou la location **en ligne** étape par étape d'un simple clic de souris !  
 . Confidentialité et transparence  
 . Suivi en temps réel  
 . Esprit de confiance et de partenariat  
**CAP SUD**  
 CONSEIL IMMOBILIER  
 WWW.CAP-SUD.COM  
 E-mail : info@cap-sud.com  
**BRAINÉ-L'ALLEUD** chaussée Bare 148 Tél. : 02/387 42 42  
**ITTRE - NIVELLES** rue Haute 63 chemin de l'Agneau 2 Tél. : 067/79 44 44  
**Découvrez votre futur espace de vie**

**MATÉRIAUX ET TERRASSEMENT**  
 - Nivellement - Fondations bâtiments  
 - Empierrement - Transport matériaux  
 - Égouttage - Service containers  
 - Station d'épuration - Location Bobcat et minipelle  
**Claes - Virginal - 067/64 80 96 067/64 65 22 - 0479/99 45 15**

**Pirard Marie Madeleine**  
**PÉDICURE MÉDICALE**  
**RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE**  
 Soins à domicile - 11 ans d'expérience  
 Personne diplômée, sérieuse et compétente  
**067/34 26 62**  
**0477/22 73 19**

**Atelier traiteur**  
**Service de location**  
 Les salles et tout le matériel pour vos fêtes  
  
**Seepower sprl - Zoning de Virginal**  
**Rue de Tubize - 1460 Ittre - 067/64 91 78**

 **SANTOS DESIGN**  
 Fabricant de meubles sur mesures  
 Cuisines équipées  
 Électroménager  
 Scholtès, Ariston  
 Novy, Whirlpool  
 Placards  
 Salles de bain  
 Bureaux  
 Bibliothèques  
  
**Rue de Tubize 12G 1460 VIRGINAL**  
**067/64 60 21 - 0475/55 64 21**

 **TOTALGAZ**  
 Bonbonnes : ménage et camping  
 Reprise de bonbonnes toutes marques  
**STATION SERVICE**  
**Garage Deprez**  
**PLUS DE 38 ANS DE MÉTIER EN MÉCANIQUE TOUTES MARQUES.**  
**NOUS VOUS SERVONS À ITTRE DEPUIS 1968**  
**Rue du Croiseau 145 - 1460 Ittre**  
 Tél - Fax : 067/64 60 58

**PIERRE STRYCKMAN**  
 JARDINS - ESPACES VERTS - PISCINES  
 Études - Réalisations - Entretien  
 Pelouses - Plantations - Clôtures  
 Tailles - Abattages  
 Terrassement - Aménagement de terrasse  
**0475/28 50 42**  
**Tél : 067/64 66 29 - Fax : 067/33 19 96**

## Juin

**Vendredi 9 Juin - 17:00**  
**EXPOSITIONS À L'ÉCOLE COMMUNALE MATERNELLE DE VIRGINAL**  
 L'une consacrée à l'Art, l'autre aux Abeilles  
 Org: école communale de Virginal

**Vendredi 9 Juin - 19:00**  
**«GÉNÉRATEUR POUR L'ÉCOLE DE KEFAR ABBUSH»**  
 Une rencontre et un souper de remerciement et d'information suite à la remise du « Générateur pour l'école de Fefar Abbush »  
 Salle Communale de Haut-Ittre  
 Org: Paix Juste au Proche Orient  
 Infos: Marc Abramowicz 067/21 40 77  
 Liliane Colson 067/63 86 16  
 Réservation au CLI 067/64 73 23 (avant le 31 mai)

**Samedi 10 Juin - 10:00**  
**MISSION DE SOLIDARITÉ ET D'OBSERVATION CITOYENNE EN PALESTINE**  
 Réunion d'information et de prise de contact (exposé, photos, vidéo, programme)  
 Cure de Haut-Ittre, 13 rue de l'église  
 Infos: Henri Weber 067/84 36 23  
 henri.weber@belgacom.net - Marc Abramowicz 067/21 40 77 - marc.abramowicz@swing.be

**Samedi 10 Juin - 10:00**  
**KERMESSE DE LA BRUYÈRE DE VIRGINAL**  
 Org: Bruyère en fête  
 Infos: Bontet Albert 0486/53.42.99 - Jean Pierre Dujardin 0496/70.34.12 - Bontet Jacqueline 067/64.74.15

**Samedi 10 Juin - 10:00**  
**BALADES PLANTES MÉDICINALES**  
 Inscription souhaitée  
 Rue de la Roque, 4 à Ittre  
 Org: PCND de Ittre  
 (Plan Communal de Développement de la Nature)  
 Infos: Marie-José Arias, écoconseillère  
 067/41 03 55

**Samedi 10 Juin - 14:00**  
**8 MILES**  
 Jogging - Barbecue - Brocante  
 Org: La Maisonnée  
 Infos: Jean-Luc Wasmes - Rue Toûne, 6  
 1461 Haut-Ittre - 02/366.04.73  
 maisonnee@pi.be - www.lamaisonnee.net

**Du 17 au 25 juin**  
**EXPOSITION**  
 Org: Ferme de Bonne Vie  
 29, rue de Baudémont Ittre  
 Infos: Patricia et Pascal Wets  
 067/21 36 79

**Samedi 17 Juin - 09:00**  
**TOURNOI DE MINIFOOT**  
 Terrain foot de Virginal  
 Org: A.S.F. Virginal  
 Infos: Christophe Raucq (0495/286.072)  
 raucq.christophe@tvcablenet.be

**Samedi 17 Juin - 19:00**  
**RÉUNION D'INFORMATION SUR LE PETIT ÉLEVAGE - LA DÉFENSE DES RACES WAL- LONNES**  
 Salle Polyvalente Communale de Virginal  
 Org: Cercle Royal et Horticole et Avicole  
 Infos: Marc Ducochet 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Dimanche 18 Juin - 10:00**  
**MARCHÉ DU TERROIR À ITTRE**  
 Org: Syndicat d'initiative d'Ittre  
 Infos: Tél/rép/fax: 067/64 87 74  
 siti.ittre@belgacom.net

**Dimanche 18 Juin - 14:30**  
**VINS DE FRUITS**  
 Salle Polyvalente de Virginal  
 Org: Cercle Horticole et avicole de Virginal  
 Infos: Marc Ducochet: 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Mercredi 21 Juin - 14:00**  
**APRÈS-MIDI ACCORDÉON**  
 Salle Polyvalente de Virginal  
 Org: Jean Lebbe 0472/780 208

**Vendredi 23 Juin - 20:00**  
**CONCERT ROYAL MAX PIE**  
 Caves d'Ittre  
 Org: Soutien Quentin  
 Ecole communal Virginal

**Vendredi 23 Juin - 19:00**  
**CABARET À L'ÉTABLE D'HÔTES**  
 Gérard W (réinterprétations de chanson française)  
 Rue de Tubize, 4B à Virginal  
 Infos: Manu et Gus 067/78.06.70 - Fax: 067/78.06.70  
 GSM: 0494/652.753  
 manucuisine@skynet.be

**Samedi 24 Juin - 10:00**  
**TOURNOI DE TENNIS**  
 Au terrain de tennis à Ittre  
 Org: Le tennis Club Ittrois  
 Infos: Sébastien Caro 0477/48 92 42  
 Nicolas Joachim 0498/14 81 77

**Dimanche 25 Juin - 9:30**  
**JOURNÉE DES FERMES**  
 Promenade à la découverte du monde rural  
 Org: Centre culturel d'Ittre  
 Infos: 067/64.73.23 - info@ittreculture.be  
 www.ittreculture.be

**Dimanche 25 Juin - 10:00**  
**TOURNOI DE TENNIS**  
 Au terrain de tennis à Ittre  
 Org: Le tennis Club Ittrois  
 Infos: Sébastien Caro 0477/48 92 42 - Nicolas Joachim 0498/14 81 77

## Juillet

**Samedi 1 et dimanche 02 juillet**  
**1ÈRE KERMESSE DE VIRGINAL**  
 Brocante, loges foraines, soumonces, t-dansant  
 Org.: LIFAGOMA  
 Infos: Marc Ducochet 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Samedi 1 Juillet - 15:00**  
**SOUMONCES DÉGUISÉES**  
 Org: Les Gilles Virginalois  
 Infos: Marc Ducochet 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Dimanche 2 Juillet - 10:00**  
**PROCESSION DE NOTRE-DAME DE LA CONSOLATION**  
 Procession et bénédiction des chevaux  
 Org: Syndicat d'initiative d'Ittre  
 Infos: tél/rép/fax: 067/64 87 74

**Vendredi 7 Juillet - 19:00**  
**CABARET À L'ÉTABLE D'HÔTES**  
 Saher et le Groupe du Midi (créations et voyage autour du monde)  
 Org: Rue de Samme 4B à Virginal  
 Infos: Manu et Gus 067/78 06 70 - 0497/415 421 - letabledhotes@skynet.be - www.letabledhotes.be

**Mercredi 19 Juillet - 14:00**  
**APRÈS-MIDI ACCORDÉON**  
 Salle Polyvalente de Virginal  
 Org: Jean Lebbe 072/780 208

**Vendredi 21 Juillet - 09:00**  
**3ÈME HAWAII BUGS DREAMS**  
 A Ittre, au complexe sportif, terrain de football  
 Org: Hawaii VW Club  
 Infos: Frédéric 0476/32 42 31 - Michaël 0475/92 46 18  
 Selbinette@hotmail.com

**Dimanche 23 Juillet - 10:30**  
**MANIFESTATION PATRIOTIQUE FÊTE NATIONALE.**  
 Messe à Virginal suivie du Te Deum  
 Org: Souvenir et Reconnaissance et FNC - Ittre  
 Infos: Etienne de Lichtervelde 067/21 20 18  
 Louis Plasman 067/64 81 33

**Dimanche 30 Juillet - 08:00**  
**MARCHE ADEPS**  
 Salle Communale de Haut-Ittre  
 Org: Centre de culture et de loisirs de Haut-Ittre  
 Infos: Evelyne De Middelée 067/21 36 17  
 0477/557 686

## Août

**Samedi 5 Août - 10:00**  
**KERMESSE DE FAUQUEZ**  
 Quartier de Fauquez  
 Org: Comité de Quartier de Fauquez  
 Infos: Hubert Beutels - 067/64.65.47

**Samedi 5 Août - 15:00**  
**KERMESSE DE HAUT-ITTRE**  
 Org: Centre de Culture et de Loisirs de Haut-Ittre  
 Infos: Evelyne De Middelée - 067/21 36 17  
 0477/557 686

**Dimanche 6 Août - 08:00**  
**MARCHE ADEPS**  
 salle Polyvalente de Virginal  
 Org: Jogging club Virginalois  
 Infos: Marc Ducochet 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Dimanche 13 Août - 10:00**  
**PROMENADE DU TOURNIKET**  
 Promenade avec halte repas  
 Départ à la salle Polyvalente de Virginal  
 Org: El Tourniket  
 Infos: Jacques Vanderlinden - 067/64.74.13 - Rudy Lenders - 067/64.75.50 - marievdl@hotmail.com

**Lundi 14 et mardi 15 août**  
**FÊTES DU 15 AOÛT**  
 Loges foraines, soirées dansantes, concerts, procession, terrasses  
 Ittre centre

**Mercredi 23 Août - 14:00**  
**APRÈS-MIDI ACCORDÉON**  
 salle Polyvalente de Virginal  
 Org: Jean Lebbe 0472/780 208

**Samedi 26 et dimanche 27 août**  
**Virginal en fête**  
 Org: Virginal en fête  
 Infos: Marc Ducochet 067/34 18 87 - 0473/42 68 86

**Samedi 26 et dimanche 27 Août - 12:00**  
**MARCHÉ DU THÉÂTRE**  
 Org: Théâtre de La valette  
 Infos: Léonil Mac Cormick 067/64 81 11  
 www.lavalette.be

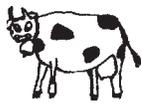


## Balle Pelote Calendrier

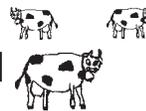
10 juin 14h30	Etoile Virg.2 - Nivelles 1
11 juin 15h00	Baisy Genappe 1 - Etoile Virg. 2
17 juin 15h00	Etoile Virg.2 - Braine 1 - Arq.3
18 juin 15h00	Donstiennes 1 - Etoile Virg. 2
24 juin 15h00	Etoile Virg. 2 - Gentinnes 1
25 juin 15h00	Etoile Virg. 2
1 juillet 15h00	Etoile Virg. 2 - Ottignies 1
2 juillet 15h00	Etoile Virg. 2 - RCCC 2000 1
8 juillet 15h00	Cour S/H 2 - Etoile Virg.2
29 juillet 15h00	Etoile Virg. 2 - Bourgeois 2
5 août 15h00	Etoile Virg.2 - Ham S/H
6 août 13h00	Nivelles E2 - Etoile Virg. 2
12 août 15h00	Etoile Virg.2 - Pécorot 2
13 août 15h00	Etoile Virg.2
19 août 15h00	Bye - Etoile Virg. 2
20 août 15h00	Arquennes 1 - Etoile Virg. 2
26 août 15h00	Etoile Virg. 2 - Baisy Genappe 1
27 août 15h00	Braine 1 - Etoile Virg. 2
2 sept. 14h30	Nivelles 2 - Etoile Virg. 2
3 sept. 14h30	Etoile Virg. 2 - Pécorot 2 - Gent
16 sept 14h30	Arqu. 1 - Arqu. 3 - Etoile Virg.2
	A Marche lez Ecaussines

# 15<sup>ème</sup> JOURNÉE des fermes

Petit Tram n°339 - juin/juillet 2006



## DIMANCHE 25 JUI



### Iltrre, Hurbize, le Masy, les longs prés...

C'est ainsi que, comme chaque année, nous retrouvons un **marché des producteurs**, un stand de dégustation des produits de la ferme, une visite de la ferme, de la musique, du **théâtre de rue** et des **expositions**... Sur le parcours de la promenade, des **panneaux didactiques** permettent d'informer les promeneurs sur les différents aspects de la ruralité, l'environnement, la faune, la flore, l'histoire et l'agriculture.

Le PCDN vous présentera une animation autour de l'**abeille**, et à l'Ecole communale d'Iltrre, vous pourrez admirer un travail de sensibilisation autour de l'eau et de la mare.

### Une balade artistique l'après-midi

En plus de la journée complète avec petit-déjeuner, barbecue et goûter, nous vous proposons également une après-midi goûter artistique avec un parcours qui vous amènera à la ferme de Bonne Vie et à l'exposition des œuvres des artistes provenant d'institutions comme la Maisonnée ou d'artistes ayant recherché la rencontre et l'échange avec des personnes à handicap. Il s'agira là d'une promenade qui est intégrable dans la journée complète (on allonge le parcours de 4,5 km) ou qui peut se faire seule (6 km) à partir de la Ferme de la Motte.

### Innovation au niveau des repas.

Nous gardons bien entendu la formule du barbecue (brochette-saucisse) avec un bel accompagnement de légumes et une pomme de terre en chemise, mais nous proposerons également une tarte aux légumes bio accompagnée de crudités. Il s'agit de favoriser au mieux la qualité des aliments et leur effet positif sur la santé.

## Programme de la Journée

Parking Ferme de la Motte

✓ **Départ (9h30 – 11h)** Ferme de la Motte (Stan et Edith de Bie Rue de Haut-Iltrre, 32). Gagnez un panier de produits de la ferme grâce au billet de tombola - gratuite liée à votre inscription à la peomenade

✓ **Petit déjeuner** des produits de la ferme (pain, miel, confiture, lait, fromage blanc, œufs, etc. - sur réservation - **9h à 10h**)

**Promenade pédestre** de 8 à 9 km à travers la campagne ittroise. Sur le parcours, des panneaux didactiques permettent d'informer les promeneurs sur les différents aspects de la ruralité, le patrimoine, l'environnement, la flore, l'histoire, l'abeille, l'actualité et l'agriculture.

✓ **Apéro – Dîner (11h – 14h)** Ferme du Masy (Daniel et Lutgarde Van Parijs - Rue du Vieux Pavé d'Asquempont, 58)

**Bar et dégustations** (tartes, glaces...)

**Barbecue et tourtes aux légumes bio** (seuls les repas réservés seront garantis)

Micro-magie avec **Harry Speed** (11h30 – 13h30)

**Alimentation générale** pour l'apéro en musique (11h30 – 13h)

« **Les abeilles** » exposition et animation par le Plan Communal de Développement de la Nature

Présentation du livret "**Henri Herman, un siècle de vie à Haut-Iltrre**"

**Jeux en bois** pour adultes et enfants

**Boucle supplémentaire** de 4,5 km vers la Ferme de Bonne Vie w pour assister à l'exposition des artistes des ateliers de la Ferme. Cette boucle peut également démarrer à la ferme de la Motte (6 km)

✓ **Goûter (à partir de 14h)** Ferme de la Motte (Stan et Edith de Bie – Rue de Haut-Iltrre, 32)

**Alimentation générale fanfare funky** (15h-17h)

Théâtre de rue « **Molière et les 7 nains** » par la Cie des Chemins de Terre (16h)

**Marché de Producteurs locaux** (à partir de 14h)

**Stand du goût et des produits de la ferme** (à partir de 14h)

**Visite de la Ferme de la Motte** en compagnie de la famille De Bie (14h30 et 16h30)

**Jeux en bois** pour adultes et enfants

PAF pour la promenade et l'ensemble des animations :  
2,50 EUR (Adulte) – 1,50 EUR (Enfant) – 8 EUR (Familles)  
Petit déjeuner : 3 EUR. Tarte aux légumes bio ou barbecue (brochette-saucisse) : 10 EUR Nous garantissons uniquement les repas réservés avant le 23 juin

**Informations et réservations indispensables (pour le repas barbecue) :**

**Centre Culturel d'Iltrre**

**Centre de Loisirs et d'Information**

**Rue Planchette, 4 - 1460 Iltrre**

**Tél. 067/64.73.23 - Fax. 067/64.85.52**

**www.ittrreculture.be – info@ittrreculture.be**

## Animations et spectacles

### DÉPART (FERME DE LA MOTTE)

**Petit déjeuner** fermier (de 9h à 10h)

Des **panneaux didactiques** expliquant cultures, faune, flore et patrimoine architectural

### APÉRO – DINER FERME DU MAZY

**HARRY SPEED !** par Xavier Sourdeau  
**Micro-Magie - Spectacle de rue (11h30)**

Un baise-main passionné et une accolade très chaleureuse : un accueil qui a du style ! Durant les repas, Harry Speed, magicien et comédien, ne vous lâchera pas et vous contaminera d'un virus particulièrement contagieux: la bonne humeur. Le tout saupoudré de magie rapprochée... Sous vos yeux, dans vos mains, vous verrez des miracles et des étoiles !

**ALIMENTATION GÉNÉRALE FANFARE FUNKY (11h30 et 15h à la Ferme de la Motte)**

Une fanfare survitaminée !!!

Les compositions originales et les arrangements insolites de ses neuf musiciens... embrassent le groove sur la bouche ... nourrissent les tympans, et vous excitent les papilles ! ...un banjo bien pimenté, deux trompettes, deux trombones et un sax ténor pour faire monter la sauce. Au détour d'une rue, d'un festival, d'une salle de concert, d'un bar. A l'étalage, saveurs et couleurs funky, afro-jazz, salsa, klezmer, reggae, ska, ... Un soubassophone pour vous ouvrir l'appétit, une petite grosse caisse, une caisse très claire, ... Vous trouverez «Alimentation Générale» près de chez vous, ... Et bon appétit si vous passez à table !

### GOÛTER – FERME DE LA MOTTE

**Molière et les Sept nains par la Compagnie des Chemins de Terre Théâtre de rue (16h)**

Le Théâtre Louis Chapelier vient vous présenter une pièce de Molière : « L'école des fourberies du bourgeois imaginaire malade et volant malgré lui ». Son assistante Ginette préférerait, de loin, que l'on joue Blanche-Neige ! Ca va faire mal. Les marionnettes twistent à gaine, le castelet s'écroule, les manipulateurs ne retiennent pas leur texte, et personne n'est d'accord. Le tout est servi sur un grand éclat de rire et une question fondamentale : est-ce qu'on n'aurait pas mieux fait de jouer Blanche-Neige ? Votons...



### Le Barbecue

C'est à nouveau sous la conduite de la Boucherie Pascal que nous vous proposons une succulente assiette barbecue (saucisse et brochette) ou une tourte aux légumes bio au prix de 10 EUR. Bien que nous prévoyions une petite réserve, nous ne pouvons garantir que les repas réservés avant le 23/06 (067/64.73.23 info@ittrreculture.be).

### Mais aussi...

Une visite de la Ferme en compagnie de la famille De Bie (à 14h30 et 16h30)  
Un marché des producteurs locaux (à partir de 14h)  
Un stand du goût et des produits du terroir par Chantal Van Lierde (à partir de 14h)  
Jeux en bois pour adultes et enfants

**La Journée des Fermes une organisation du Centre de Loisirs et d'Information (CL) – Centre Culturel d'Iltrre en collaboration avec La Ligue des Familles, le Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN), les Agriculteurs d'Iltrre et des dizaines de bénévoles. et le soutien de l'Administration communale d'Iltrre, Dépannage Debackre, les Assurances Pascal Henry, Fortis Banque Iltrre, Agence Immobilière Bureau Paris, Dépôt Design et Seepower.**



## Ryo Kyoto

### Développement durable, ecoconsommation. Quand l'associatif interpelle le politique

Ce samedi 20 mai, à la salle polyvalente de Virginal, l'association « Rio Kyoto, ça passe par Ittre » et plusieurs autres associations oeuvrant dans le sens du développement durable et du commerce équitable ont interpellé les différents partis politiques et candidats aux élections de la commune. Ce premier pas vers une démocratie participative s'est déroulé autour d'un petit déjeuner « équitable » (produits Oxfam, Biochamps).

#### Un exercice de style particulier

Afin que l'échange se passe dans de bonnes conditions, chacun des groupes politiques avait reçu un dossier et une série de questions réparties en 6 thèmes distincts et complémentaires mais qui sont pour chacune des associations une priorité à suivre lors de la prochaine législature.

La rencontre fut animée d'une main de maître par Olivier van Hee directeur du centre culturel du brabant wallon - CCBW et d'impression générale elle fut constructive, positive et extrêmement sereine. Elle manquait peut-être juste un peu de concret... mais c'était une grande première en forme de challenge qu'aucun n'avait encore osé relever, ni à Ittre ni ailleurs.

Les six thèmes abordés ont été, en vrac: la consommation équitable et éthique, bio ou écologique, la demande d'un développement d'une coopération Nord-Sud, le respect d'un environnement local, l'engagement pour la planète et la demande explicite de favoriser la démocratie locale participative.

Après une courte présentation du thème par l'association porteuse (Rio Kyoto, ça passe par Ittre, Vie Féminine, Paix Juste au Proche Orient, ADESA et le CLI), la parole a été donnée aux groupes politiques. Non pour un débat d'idées mais pour une prise de position claire face à ces questions citoyennes.

Si les choses se sont passées de manière sereine, nous pouvions quand même percevoir les accents différents entre les groupes de la majorité et ceux qui sont dans l'opposition. Cette matinée était pour les premiers une occasion de citer et d'évaluer l'ensemble des actes posés durant leur mandat. Tandis que les autres rappelaient le peu de réceptivité des projets proposés auprès de la majorité.

Néanmoins, épinglons quelques points susceptibles de modifier le cours de l'histoire politique à Ittre.

#### Différentes propositions.

**Présence Autrement** propose de créer un nouvel échevinat, celui de l'Ecodynamisme qui serait en charge de développer, en partenariat avec les associations de terrain, toute une série de projets autour du commerce *équitable* (éthique et équitable) et du développement durable. Il serait le maillon entre les citoyens et l'administration communale, garant d'une bonne coordination entre les associations et les projets, mais surtout il serait chargé



Un petit déjeuner équitable

de faire remonter l'information vers les instances supérieures: gouvernement, Europe. Cet échevinat, et la commune avec lui, seraient gérés sur le mode d'une démocratie participative plutôt que représentative.

**Ittre Plus**, le parti socialiste de l'entité, se propose surtout de favoriser la formation des plus jeunes au travers d'une série d'animation autour du développement durable dans nos écoles. C'est en sensibilisant et formant les enfants que nous pourrions changer les mentalités en profondeur. Ce sont eux les vecteurs de changement d'habitudes de consommation des parents. Et puis ils sont les futurs adultes de notre planète.

A côté de cela, Ittre Plus s'engage à signer une charte éthique reprenant un ensemble de propositions allant de l'achat de vêtement à la consommation d'énergie. Charte qui sera évaluée en cours de législation par le conseil communal et les citoyens eux-mêmes au travers des associations de terrain.

**Les Intérêts Communaux** rappellent l'ensemble des actes posés. Les différentes commissions consultatives formées de conseillers communaux et de citoyens qui participe à la vie politique de l'entité. Les aménagements importants des infrastructures communales qui ont permis une réduction de la consommation d'énergie. Les petits gestes quotidiens tel que le café, les biscuits, les colis de Noël achetés uniquement auprès de sociétés ayant le label « commerce équitable ». La valorisation des productions locales, les changements dans les consommations de produits chimiques pour le nettoyage et l'agriculture. Tout un tas d'actes complémentaires mais qui oeuvrent déjà dans le sens de la demande des associations. Les intérêts communaux s'engagent à continuer dans cette voie et à augmenter la visibilité de ces actes afin de sensibiliser, par l'exemple, le citoyen ittrou.

**Les Ecolos**, pour finir, rappellent, d'entrée de jeu, qu'ils sont attentifs à ces matières depuis de nombreuses années et qu'ils

agissent dans ce sens. Il leur semble essentiel de redresser la barre dès aujourd'hui afin « de ne plus emprunter la planète à nos enfants ». Toutes les questions soulevées sont pour eux essentielles et demande une série d'actes concrets. La première chose sera pour eux d'insérer des clauses dans les démarches de demande des marchés publics afin de valoriser les entreprises participant au commerce *équitable* et/ou local. Pour le reste, le mieux est de réaliser un audit externe par des experts en la matière afin de déterminer les réels besoins et les solutions adéquates. Cela dit se fera en partenariat étroit avec les associations présentes lors de cette rencontre. Ecolo souhaite investir intelligemment et sur le long terme tant sur la commune que dans des projets de coopérations avec le Sud et avec l'Est.

Cette rencontre c'est terminée comme elle avait commencé autour d'une tasse de café Bio Oxfam Fare Trade dans une ambiance sereine et détendue. Les représentants de l'association Rio, Kyoto, ça passe par ma commune, qui était à l'initiative de cette rencontre, n'ont cependant pas manqué de rappeler que les déclarations faites et les engagements pris par les groupes politiques seront régulièrement évalués par le pôle des associations. Ce qui est certain, c'est que la problématique du développement durable et du commerce équitable ont été mis à l'agenda politique et citoyen de la communauté ittrouise.

Patrick MONJOIE



## Promenade et gastronomie font bon ménage

**Fin mai, la majorité des membres sympathisants de l'ASBL El Tournikèt se sont retrouvés sur le troisième parcours de 11 km préparé par les membres du comité.**

38 personnes ont ainsi rejoint la place de Oisquerocq, première halte où elles ont dégusté l'apéro préparé en leur honneur par l'association avant de rejoindre le restaurant l'Arsouille à Stéhoux pour le repas du midi.

Cette formule de promenade plaît énormément: le groupe de participants est en constante augmentation. La première promenade de l'année avait réuni 12 personnes, la deuxième 35 et

cette troisième comptait un groupe de 34 adultes et 4 enfants qui ont bénéficié de l'accalmie du dimanche; pas une goutte de pluie n'est venue perturber cette sortie en groupe.

La prochaine promenade est prévue le dimanche 13 août. Le départ s'effectuera toujours de la salle polyvalente à Virginal à 10h précises. Si le parcours doit encore être discuté en réunion, il est certain que la plus grande partie de celui-ci sera effectué en forêt en une boucle de ± 10 km. Un contact informel doit encore être pris avec le domaine Mon Plaisir pour le repas du midi; mais il y a grande chance que le groupe s'y arrête pour déguster un repas à un

prix démocratique.

Nous vous attendons nombreux pour cette troisième sortie le dimanche 13 août à 10h à la salle polyvalente. Comme plusieurs promenades sont encore prévues cette année, il est encore temps pour les personnes désireuses d'obtenir la carte de membre (prix 4 euros) qui leur permettra de recevoir les bulletins d'information et une boisson gratuite après trois participations pédestres.

Une façon originale de se retrouver entre amis et d'auto entretenir les quelques kms de sentiers que compte encore notre belle commune.

J. Vanderlinden

#### Contacts :

Jacques Vanderlinden 067/64.74.13  
Rudy Lenders 067/64.75.50  
marievdl@hotmail.com



## PERMANENCES COMMUNALES

### ● INFORMATIONS ADMINISTRATIVES

Afin de mieux répondre aux demandes de la population ittroise, les permanences, en dehors de l'horaire habituel, sont dorénavant les suivantes :

#### Le samedi matin :

centre administratif à Ittre 067/79 43 25

- ÉTAT CIVIL, POPULATION

- URBANISME - POLICE

de 9h00 à 11h00

Le 2<sup>ème</sup> mercredi du mois :

centre administratif à Ittre.

Tous les services : Secrétariat, État Civil, Population, Police, Urbanisme, Finances, Réservation des salles : de 16h00 à 19h00. *Nous espérons de la sorte répondre du mieux possible aux souhaits exprimés par nos habitants.*

### ● DANIEL VANKERKOVE BOURGMESTRE

A Ittre : tous les samedis de 9h à 11h. 067/79 43 32  
d.vankerkove@ittre.be

A Virginal : sur rendez-vous préalable au 067/79 43 34  
contacter M. Anciaux Alain.

### ● AXEL FRANÇOIS, PREMIER ECHEVIN :

Sur rendez-vous, en téléphonant au 0474/53 59 04 ou au 067/21 76 59

### ● JEAN-PAUL CAYPHAS ECHEVIN

Sur rendez-vous au 067/64.68.32

### ● FERDINAND JOLLY ECHEVIN

Sur rendez-vous au 0475/701 558

### ● CLAUDE CRAPET, ECHEVIN :

sur rendez-vous au 067/64 61 88

### ● SERVICE POLICE

A Ittre : tous les samedis de 9h à 11h - 067/64 75 78. Police en "permanence" : service Inter-Police (Ittre/Rebecq/Br.-le-Château/Tubize) 067/64 75 78

### ● A.L.E.

Nathalie Spitaels vous accueille :  
- à Virginal, ancienne maison communale, Rue du Centre (067/64 90 79) : les lundis et vendredi de 9 à 12h  
- A Ittre, Administration Communale, 2, Rue Planchette 067/79 43 37 Fax 067/64 90 79 les mercredis de 9 à 12h aleittr@skynet.be

## ACTIVITÉS SOCIALES ET POLITIQUES

### ✓ PS

Site internet de la section locale du Parti socialiste.

Présentation du programme, des valeurs, des mandataires communaux et du CPAS, des réalisations, des archives électorales, liens divers,...

conception: Nicolas JOACHIM. usc-ittre.be.tf - usc-ittre@be.tf

### ✓ Monsieur Axel François,

Premier Échevin, et son collaborateur, vous accueillent pour tout problème social, recherche ou perte d'emploi, conseil et orientation scolaire, assurances, soutien psychologique. Nous accueillons les particuliers mais aussi les PME (aides Région wallonne, formations, ...) Pour un rendez-vous personnalisé, téléphoner au 0474/53 59 04

### ✓ Permanences sociales de Maurice Dehu,

Député-Bourgmestre Ittre «Europalia», rue Haute 5, tous les premiers jeudis du mois de 14h30 à 15h30. Virginal «Les Gais Lurons» rue E. Vandervelde 63, tous les premiers mercredis du mois de 14h30 à 15h30. «Le Central» rue du Centre 7, tous les premiers jeudis du mois de 15h30 à 16h30.

### ✓ CDH

Raymond Langendries Député Européen - Bourgmestre de Tubize Reçoit toutes les demandes des Ittroises et des Ittrois afin de les aider dans toutes leurs démarches sociales et administratives.

Maison communale Grand Place, 1 à 1480 Tubize 02/391.39.02 - Présent tous les matins de 9h00 à 12h00. Pour toute autre heure, prendre rendez-vous. Contact Ferdinand Jolly - Echevin 0475/ 701 558

### ✓ André Antoine

Vice Premier Ministre du Gouvernement Wallon à la Région en collaboration avec Claude Crapet. Vous aide et vous pilote dans toutes vos démarches concernant l'enseignement, l'agriculture, l'emploi, l'urbanisme, l'énergie et tous les conseils juridiques. Sur rendez-vous, aux numéros suivants : 081/65 68 60 067/64 61 88

### ✓ Benoît Langendries, député régional Wallon

Toutes les matières relatives au

social, à la sécurité, à la mobilité 0495/201 200  
Contact : Marie Jo Doumont conseillère 0475/736 307

### ✓ P.A.

Le groupe Présences Autrement fait confiance aux fonctionnaires, professionnels et dévoués, Pour répondre correctement à vos questions et trouver les meilleures solutions à vos problèmes dans le cadre du CPAS ou de l'administration communale. C'est le dernier jeudi du mois que notre groupe se réunit à l'ancienne maison communale de Virginal à 20h30.

Mais vous pouvez aussi contacter :

- Lolita Iven - Abramowicz : 067/21.40.77  
- Agnès Parmentier - Lavianne 067/64 73 46  
- Georges Braive : 067/64 66 51

### ✓ Les Intérêts Communaux IC

Contact Daniel Vankerkove, Bourgmestre de la Commune d'Ittre et secrétaire. du conseil provincial du BW. 0474/535 901 - 067/79 43 32

### ✓ Permanences sociales

Les permanences sociales auront lieu à l'ancienne maison communale de Virginal, rue du Centre 9, les mardis, excepté les jours de conseil communal :

Les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mardis du mois en alternance : Monsieur Daniel Vankerkove de 17h30 à 18h30. Monsieur Claude Crapet de 17h30 à 18h30. Prendre rendez-vous au préalable par tél. au 067/ 64 60 63. Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardis du mois en alternance : Monsieur Axel François de 17h30 à 18h30. Monsieur Daniel Charlier de 17h30 à 18h30.

### ✓ Ecolo

Pour notre commune, ECOLO souhaite qu'elle reste à mesure humaine et que chacun et chacune puisse y trouver les conditions de son épanouissement personnel et collectif. Notre groupe local se réunit une fois par mois, autour de thèmes et de réflexions concernant l'avenir de notre commune.

Si vous désirez prendre contact avec ECOLO Francine Liénard (067/64 74 67) et Thierry Meunier (067/64 86 20), conseillers communaux. Viviane Van Den Eede-

Hernie (067/64 85 92) conseillère CPAS - Secrétaire locale www.ecolo.be/ittre

### ✓ MR

Mouvement Réformateur. Le souffle des idées, la force de les réaliser. Visitez le site Internet de notre fédération pour tout savoir sur l'actualité politique, les élus, les activités dans les sections, www.mrbw.be Vous avez des questions, n'hésitez pas à nous les poser sur notre e-mail : mr.ittre@lemail.be

Valérie DEBUE - Députée Fédérale - Aide les particuliers ainsi que les entreprises dans leurs démarches auprès des diverses administrations et services sociaux. Contact : Jacques GIVRON - 067/64.64.61 - Président du MR de Ittre.

### Pierre BOUCHER

Député wallon et de la Communauté française sur rendez-vous. Contact : Georgette VAN STICHEL (067/84.10.78)

### Baudouin LE HARDY

de BEAULIEU Député Permanent du Brabant Wallon

Aide les particuliers ainsi que les entreprises dans les matières relatives à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire. Contact : Jean-Paul CAYPHAS 067/64.68.32 - Echevin et Conseiller Provincial.



## Petites annonces

### Recherche

pour une activité une robe de mariée, ancienne, même âbimée, si possible manche longue (si pas on s'adaptera) Taille 42 au minimum (je devrais pouvoir y mettre un pull en dessous) ainsi qu'un vieux costume en queue de pie et chapeau haute forme (habillage de mariée de l'ancien temps) 0486 332 467

## GARDES PHARMACIES

✓ <b>JUIN</b>	12	Thiry - Dupont
10-11 Devacht	13	Cullus
12 Schreman	14	Van Cutsem - Brenard F
13 Vandersteen	15-16	Brenard M - Van Houche
14 Guillaume - Baudoux	17	Huge
15 Cullus	18	Vandersteen
16 Brenard M. - Thiry	19	Simon
17-18 Vandersteen	20-21	Baudoux - vancutsem
19 Hugé	22-23	Dubois - Brenard F
20 Dubois - Dupont	24	Huge
21 Simon	25	Devacht
22 Van Houche - Laurent	26	Guillaume - laurent
23 Van Cutsem - Baudoux	27	Cullus
24-25 De Ruydts	28	Thiry - Brenard M
26 Hugé	30-30	De Ruydts
27 Vandersteen	31	Vandersteen
28 Guillaume - Laurent		
29 Devacht		
30 Dubois - Brenard F.		
✓ <b>Juillet</b>		
1-2 Cullus	1	Brenard M - Thiry
3 Schreman	2	Simon
4 Vandersteen	3	Devacht
5 Baudoux - Dubois	4	De Ruydts
6 Van Houche - Dupont	5-6	Huge
7 De Ruydts	7	Schreman
8-9 Simon	8	Dupont - Dubois
10 Vandersteen	9	Simon
11 Devacht	10	Van Houche - Laurent
	11	De Ruydts
	12-13	Devacht
	14-15	Guillaume - Laurent

Laurent, Rue de la Libération 10, Virginal  
Dubois, Rue Neuve 5, Ittre  
Brenard Fr., Rue Docteur Colson 36, Rebecq  
Brenard M., Rue du Pont 2, Rebecq  
Dupont, Rue du Faubourg 4, Quenast  
Baudoux, Rue J. Wauters 35, Saintes  
Cullus, Rue de Mons 54, Tubize  
Devacht, Rue de Mons 12, Tubize  
De Ruydts, Rue du Château 51, Clabecq  
Guillaume, Rue de la Libération 46, Braine-le-Château  
Jonckheere, Rue de la Déportation 102, Tubize  
Hugé, Grand Place 11, Clabecq  
Schreman, Grand Place 9, Tubize  
Simon, Rue de Mons 73, Tubize  
Vancutsem, Rue de la Libération 10, Braine-le-Château  
Thiry, Avenue G. Mertens 13, Wauthier-Braine  
Van Houche, Chaussée de Mont St Pont 20, Braine-le-Château  
Vandersteen, Rue des Frères Taymans 271, Tubize



Info service de garde pharmaciens 099/10 500  
www.pharmacie.be

## GARDES MÉDICALES

Dès à présent pour consulter les médecins de garde il vous suffit de composer le numéro unique 065/31.2000	<b>Juin</b>	10-11 Dr Spreutel
	17	Dr Devroye
	18	Dr Taminiau
	24	Dr Marquet
	25	Dr Flandroy

Dr Farber, Rue Vieux Pavé d'Asquempont 17, Ittre, 0477/35.02.35

Dr Dechamps, Rue du Ronchy 20, Hennuyères, 067/55.20.54  
Dr Taminiau, Rue Bierny 28, Virginal, 067/64.88.88

Dr Duhayon, Chemin du Ri à la Croix, Hennuyères, 067/55.61.80  
Dr Nerinx, Rue Montoisoy 4, Ittre, 067/64.61.58

Dr Marquet, Rue de la Libération 29, Virginal, 067/64.86.05  
Dr Devroye, Rue des Aulnois 25, Hennuyères, 067/56.08.08

Dr Spreutel, Rue du Sart 45, Ittre, 067/64.67.51  
Dr Ambros, Rue de la Libération 29, Virginal, 067/64.86.05

Dr Bivort, Rue Haute 27, Ittre, 067/64.84.11  
Dr Flandroy Anne, rue Bois de la Houssière 100, Virginal, 067/64.67.28

**Croix Jaune et Blanche**  
Service de garde assuré en continu  
Ittre 02/390 08 58 (Tubize)

## DENTISTES

En cas d'urgence durant les week-ends et jours fériés et en l'absence de votre dentiste, vous pouvez téléphoner au service 100 qui vous communiquera l'horaire de fonctionnement du service de garde, ainsi que les noms et numéros de téléphone des dentistes assurant la garde.

## Une superbe soirée de jazz avec le Gregory Houben Quartet et Steve Houben



C'était à la Ferme de Hongrée, le 19 mai...Le deuxième concert de printemps, organisé par le CLI.

### Tel père, tel fils..

Une grande émotion pour le public et pour les musiciens ce soir-là, à la Ferme de Hongrée.

Il était une fois, en Belgique, une famille de musiciens. Jacques Pelzer était « l'oncle »; il était très célèbre; pharmacien de formation, et saxophoniste très connu en Belgique et à l'étranger, il a joué avec des grands noms du jazz international comme René Thomas,.... Il eut une fille, Micheline Pelzer, batteuse de jazz très active en Belgique et ailleurs. Il eut aussi un neveu : Steve Houben qu'il fit entrer dans le monde du jazz et sur qui il a eu une énorme influence.

Steve Houben a joué avec des artistes légendaires comme Chet Baker, Gerry Mulligan, Lee Konitz...

Il multiplie les expériences musicales dans toutes ses formes : jazz, musique classique, musique du Monde (Panta Rhei), Steve Houben a plusieurs enfants : l'un d'eux, c'est Gregory Houben...

### Une communion musicale et familiale.

Quand les projecteurs se sont allumés à la Ferme de Hongrée, le 19 mai, pour le deuxième concert de printemps, organisé par le CLI et que le groupe de Gregory Houben a commencé à jouer AVEC Steve Houben, la magie et l'émotion étaient au rendez-

vous.

Immédiatement, le public nombreux a été emmené dans un voyage musical fait de beauté et d'intensité.

Gregory Houben, à la trompette et au chant : une voix qui respire profondément en musique, Sal La Rocca à la contrebasse : de l'humour, de la couleur du sud dans la musique ; Félix Simtaine à la batterie, un « vieux routier », extraordinaire musicien de jazz aux multiples expériences musicales en Belgique et à l'étranger.



Gregory Houben a mené son groupe en toute complicité avec Quentin Liégeois, le guitariste du groupe et son ami dans la vie. Comme d'habitude, ils ont choisi ensemble les thèmes qu'ils ont interprétés: on a reconnu des standards des années 50, des chansons populaires qu'on avait en soi dans le cœur quelque part.... Impossible de ne pas être ému, troublé même, quand on a vu et entendu le père et le fils jouer ensemble ; quand on a perçu ce soir-là, l'amour et la merveilleuse entente entre Steve Houben et Gregory Houben, si intensément entourés par la très belle équipe de musiciens. C'était un superbe voyage dans l'improvisation et l'amour de la musique et de l'autre... l'amitié pour le public, dans la musique.

Le public était aux anges. On sentait l'émotion, la sensibilité véritable du premier au dernier rang de la grange de la Ferme de Hongrée, un formidable lieu magique.

« Nous avons de la chance à l'ère, d'avoir des musiciens de ce niveau, d'un tel talent, dans un lieu merveilleux et à ce prix, plus que démocratique. Merci le CLI, nous ont dit plusieurs spectateurs.

Pour le CLI, c'est un nouvel encouragement pour le travail réalisé et pour les projets en cours.

 Claudine Simon

## Etoile Virginaloise Nouveau départ

C'est à l'occasion de Virginal en Fête de fin août 2005 que les contacts ont été pris pour relancer la ballé pelote de Virginal.



Daniel Vankerckve et Axel François ont fait appel à Eddy Degève pour relancer le mouvement.

Un nouveau comité a été formé. On y retrouve : Eddy Degève à la Présidence, Christine Moulin au secrétariat, Dany Degève comme trésorier, Michel Lethem, Axel François, Lucien Bernard, Gilta Vallies.

Un repas sera organisé en fin d'année pour réalimenter la caisse. Le Club à pu redémarrer sous le nom « Etoile Virginaloise Espérance » grâce au subside communal.

Luc Schoukens

L'équipe évolue en 2<sup>ème</sup> régionale Dyle - Sambre.

Elle est composée de Guy Leturc, Jonathan Degève, Yvan Versteren, Olivier Bontet, Dany et Eddy Degève. L'ambition est de jouer le trio de tête dans sa division et d'éventuellement monter en 1<sup>ère</sup> régionale. Pour la saison prochaine, le comité espère pouvoir reformer une équipe de jeunes.

**LE CALENDRIER  
DES MATCHS  
SE TROUVE  
EN PAGE 14**

## Del Bruyère 23<sup>ème</sup> Grand Prix

Sur le coup de 15h, ils étaient 78 coureurs (élites et espoirs) à s'être élançés pour le Grand Prix de la Bruyère le dimanche 28 mai dernier. Particularité du peloton cette année : l'équipe nationale des Seychelles y était représentée par 5 coureurs. Au menu de la journée, 12 boucles de 9,9 km passant par les rues Bruyère de Virginal en descendant vers les rues de l'école, Bierny, de Samme, Catala, passant au-dessus du canal avant de remonter par la rue du Croiseau, redescendre par la rue des Rabots et, après le deuxième passage au dessus du Canal, remonter la rue Brancart. En 3h11min. 57 sec., Stijn Vandenberg (Oudenaarde) franchissait la ligne d'arrivée en vainqueur, suivi à 31 sec. par Francis De Greef (Puurs) et Joël Genette (Arbre) qui complétaient le podium de l'épreuve.



le peloton s'élançait sur le parcours



 Ludovic Devriendt

## Devenir sans-papiers en Belgique en 2006...

**Depuis plusieurs semaines, des sans-papiers occupent les églises du pays, notamment à Tubize. Qu'est-ce qu'un sans-papier ? Comment devient-on illégal en Belgique ? Tentative de réponse avec Alice Lesseigne, chargée des demandeurs d'asile au CPAS d'Iltre.**

Quand un homme, une femme, un enfant ou une famille quitte son pays pour demander asile dans un autre pays, c'est l'histoire d'une vie qui est chamboulée, déracinée et vient demander de l'aide. Des parcours souvent difficiles ont amenés ces personnes à quitter leurs amis, leur culture et leur famille pour trouver un endroit pour vivre. Tout simplement.

A leur arrivée en Belgique, les demandeurs d'asile vont faire la queue devant l'Office des Etrangers pour introduire une demande d'asile et recevoir le statut de réfugié. Dès leur entrée dans le bâtiment, ces hommes, femmes et enfants sont emmenés dans une salle où ils seront fouillés, on prendra leurs empreintes digitales, un médecin les examinera et fera une radio pour détecter les risques de tuberculose. Après cette première rencontre sécuritaire commence l'attente de l'interview. Cette interview permettra d'évaluer si la Belgique est compétente par rapport à cette demande, ou si c'est un autre Etat de l'Union Européenne qui doit s'en charger (par exemple si le visa du demandeur a été délivré par un autre pays). La cohérence de l'histoire vécue et la recevabilité de la demande d'asile seront évaluées suite à cette interview.

### Un CPAS est désigné pour les prendre en charge

Dès ce premier jour en Belgique, le réfugié sera aiguillé soit vers un centre (fermé ou ouvert selon le cas) soit vers une ILA (Initiative Locale d'Accueil) gérée par les CPAS des communes désignées, et qui sont réparties partout dans le pays. A Iltre, 3 ILA ont été mises en place : 2 maisons pour des familles (à Fauquez et Virginal) et un studio pour une personne isolée dans le centre d'Iltre. A partir de ce moment, et durant toute la première partie de la procédure (qui examine la recevabilité de la demande), le demandeur d'asile sera pris en charge par le CPAS de la commune désignée. Cela peut durer de quelques jours à plusieurs années...

Si la réponse est négative, le réfugié peut introduire plusieurs recours auprès du Commissariat Général aux Réfugiés et Apatrides (CGRA). Pendant tous ses recours au CGRA, il reste légalement en Belgique. Par contre, à partir du dernier recours devant le Conseil d'Etat, le réfugié devient illégal en Belgique, et donc sans papiers. Mais le Conseil d'Etat est actuellement submergé de demande de recours et ne peut donc assurer de décision dans un délai raisonnable. Pendant plusieurs années, le réfugié vit sans papier en Belgique. Néanmoins, la procédure permet au CPAS de continuer à le prendre en charge pour lui assurer un soutien matériel, financier et médical.

### Tomber dans l'illégalité

Par contre, si le Conseil d'Etat rejette son recours, le sans-papier recevra un ordre de quitter le territoire et perdra ses droits au CPAS. C'est à ce moment que la plupart des demandeurs

disparaissent pour vivre dans la clandestinité.

Si la recevabilité est positive, le réfugié passe à la deuxième partie de la procédure : l'examen au fond de la demande. Une deuxième interview permettra de vérifier la cohérence du parcours du réfugié. A ce moment de la procédure, le réfugié doit quitter le centre ou l'ILA et trouver un logement. Un CPAS sera à nouveau désigné pour le prendre en charge. Toutefois, le CPAS qui le prend en charge n'est pas nécessairement celui de la commune de son domicile. En effet, pendant la première partie de la procédure, les réfugiés ont bien souvent déjà tissé des liens sociaux, ils suivent des cours de Lire et Ecrire, participent à des activités sportives ou culturelles. Ils préfèrent donc rester là où ils ont reconstruit leur vie. On arrive donc à des situations où des réfugiés dépendant du CPAS d'Iltre vivent à Liège, Anvers ou Bruxelles... ce qui ne facilite pas toujours la communication ou le suivi des dossiers.

### Deux manières d'être sans-papiers

On peut donc être sans-papiers de deux manières différentes : soit en cours de procédure devant le Conseil d'Etat (en bénéficiant toujours du soutien du CPAS), soit, lorsque le Conseil d'Etat a rejeté le dernier appel, dans la clandestinité la plus totale. Examen au fond

Le même processus s'applique également pour la deuxième partie de la procédure (examen au fond) : recours en cas de rejet - conseil d'état - illégalité. Alors qu'auparavant le réfugié n'avait pas le droit de travailler, il a, pendant la procédure, la possibilité de travailler avec un permis de travail (renouvelable chaque année). Il possède aussi une carte d'immatriculation (carte orange - titre de séjour provisoire) qu'il doit renouveler tous les 3 mois.

Enfin, au bout de la procédure, si le demandeur reçoit le statut de réfugié, il peut s'installer en Belgique pour y construire sa vie, comme tous les autres citoyens.

### Ne pas confondre régularisation et demande d'asile

Cependant, étant donné la longueur des procédures, les demandeurs d'asile qui ont engagé la procédure depuis plus de 5 ans (ou pour raisons médicales) peuvent introduire une demande de régularisation qui leur permet d'avoir un titre de séjour définitif et de bénéficier des mêmes droits que les citoyens belges. Bien souvent, les 2 procédures sont introduites en parallèles : demande d'asile et régularisation. Cependant, la régularisation ne permet pas d'obtenir le statut de réfugié, souvent important aux yeux des réfugiés qui y voient la reconnaissance des souffrances subies. C'est ainsi que certains continuent la procédure d'asile même s'ils ont été régularisés.

Le rapatriement volontaire permet également, à tout moment de la procédure, de retourner de son plein gré dans son pays d'origine (par exemple si la situation du pays a changé). Le demandeur bénéficie alors de prime au rapatriement.

### Des difficultés au quotidien

A Iltre, une dizaine de « dossiers » (des isolés ou des familles) de demandeurs d'asile dépendent du CPAS. Ils bénéficient de l'équivalent du revenu d'intégration et de l'aide médicale, c'est le minimum légal. En plus de cela, le Conseil de CPAS peut décider de leur octroyer d'autres aides : chèques-culture, aide pour la scolarisation des enfants, etc.

Les principales obstacles dans la vie d'un demandeur d'asile reste la longueur de la procédure, qui l'oblige à mettre entre parenthèse sa vie sociale et professionnelle. Il n'est ainsi pas rare qu'un réfugié travaillant dans une entreprise depuis plusieurs années doivent renoncer à son travail car il est devenu sans-papiers. Mais la langue joue également un rôle important. La difficulté de communiquer, notamment pour les enfants qui doivent suivre des cours pour primo-arrivants. A Iltre, les enfants doivent aller suivre des cours à Schaerbeek, par manque de classes de primo-arrivant dans la région. Enfin, certaines personnes ont plus de difficulté à s'intégrer, soit par un fossé culturel plus important, soit par le regard porté par notre société sur leurs coutumes.

Actuellement, des débats parlementaires essaient de revoir la procédure d'asile en Belgique, essayant de proposer une procédure plus simple, et surtout moins longue. Pour ces milliers de citoyens, intégrés dans la vie de nombreux quartiers et villages, mais qui restent des clandestins, espérons qu'ils rencontrent ses objectifs et leur permette de vivre au grand jour.



Ludovic Devriendt

## De Grozny à Iltre... un famille tchéchène se réfugie en Belgique



*Salaoudine, Samira, Samad, Soulim, Helena et Sultan dans leur maison de Virginal.*

Salaoudine (41 ans), Helena (40 ans) et leurs enfants Samad (16 ans), Samira (12 ans) et Sultan (8 ans), originaires de Tchétchénie arrivent à Iltre en 2002. Entretemps, leur fils Soulim (3 ans) est né sur le territoire belge. Même si, depuis leur arrivée en Belgique, ils n'ont jamais été sans-papier, ils disent avoir eu de la chance dans le suivi de leur procédure de demande d'asile...

Coïncé dans les montagnes du Caucase, entre la Georgie, l'Ingouchie, le Daguestan, le district russe de Stavropol et l'Ossétie du Nord, la Tchétchénie est une république d'un million d'habitants d'une taille similaire à la Belgique. Autrefois, le pays s'étendait de la mer noire à la mer caspienne, mais peu à peu, les Russes ont réduit ses frontières, morcelant ainsi le pays avec ses voisins.

Depuis 200 ans, les Tchétchénes luttent contre l'envahisseur russe. D'abord contre les tsars de Russie, ensuite contre l'Union

soviétique et enfin contre la Russie. « *Mon arrière-grand-père, mon grand-père, mon père et mes frères ont tous combatus les Russes* » nous confie Helena. A la chute du rideau de fer, le 1<sup>er</sup> novembre 1991, la Tchétchénie est le premier pays à proclamer son indépendance, ne voulant pas s'intégrer dans la Communauté des Etats Indépendants voulu par les Russes.

suite page 20

suite de la page 19

## De Grozny à Iltre... un famille tchétchène se réfugie en Belgique

### La Tchétchénie, un nœud géostratégique

Il est vrai que la Tchétchénie représente un nœud géostratégique important dans cette partie du monde. D'abord, pour ses ressources pétrolières et les oléoducs qui le traversent (dans certaines régions, il suffit de creuser quelques mètres dans son jardin pour que le pétrole, de très bonne qualité, remonte à la surface). Ensuite, parce que laisser la Tchétchénie prendre son indépendance, c'est aussi éveiller les revendications indépendantistes des états voisins. Le pouvoir russe ne voit donc pas cette indépendance d'un bon œil et la première guerre éclate en 1994. Elle durera 2 ans. En 1999, les Russes reprennent la guerre sous prétexte de lutter contre le terrorisme. Aujourd'hui, la situation reste dangereuse en Tchétchénie, occupée par les Russes. Les Russes ont réparé les puits de pétrole, les façades des maisons (pour sauver les apparences), mais pas les écoles ou les hôpitaux. Les trafics, viols, tortures, rackets et enlèvements font partie du quotidien des Tchétchènes.

### Une famille comme les autres

Une situation qui était devenue intenable pour Salaoudine et Helena. Ayant toujours vécu à Grozny, Helena était enseignante dans une école secondaire de la capitale. Professeur de littérature et de langue russe comme sa femme, Salaoudine n'a jamais été enseignant mais, après son service militaire, s'engage dans la police où il est responsable d'un département de la police routière. Etant donné la situation professionnelle de Salaoudine, le risque est grand que les forces russes le kidnappent pour réclamer une rançon. Dans le meilleur des cas, il est arrêté pour être jeté en prison. Mais comme il n'a jamais combattu les Russes, ils ne peuvent rien lui reprocher. La probabilité est donc grande qu'il disparaisse et qu'on ne retrouve jamais son corps. Après s'être fait arrêter une première fois et que sa famille paie la rançon réclamée, Salaoudine quitte le pays pour rejoindre l'Ingouchie, le pays voisin. Pendant 2 ans, il vivra seul, loin de sa femme et de ses enfants. Une nuit, à 5h du matin, la porte de la maison d'Helena explose et les forces russes envahissent le domicile, braquant une mitrailleuse sur la tête de Samad, leur fils aîné, menaçant de le tuer. Une vision insoutenable pour Helena qui, jusqu'il y a peu, avait encore du mal à l'évoquer. Le lendemain, Helena quitte Grozny pour rejoindre Salaoudine en Ingouchie.

### Il quitte son pays pour protéger sa famille

En Ingouchie, la situation n'est pas facile non plus. Salaoudine est recherché par les Russes et fait prisonnier. Il finira par s'évader, mais décide de partir pour la Belgique avec Samad et Samira : « Je n'ai jamais quitté mon pays pour ce que j'ai vécu. J'ai pris la décision de partir quand la situation que nous vivions

### Chechnya



mettait mes enfants et ma femme en danger. »

A son arrivée en Belgique, Salaoudine est accueilli au centre pour réfugiés de la Croix-Rouge de Steenokkerzeel. L'Office des Etrangers, où il a introduit sa demande d'asile en tant que réfugié politique, demande au CPAS d'Iltre de le prendre en charge. Après une première interview, sa demande est déclarée recevable et il reçoit ses papiers pour rester en Belgique en attendant son statut de réfugié. Quelques mois après, Helena et Sultan arrivent en Belgique. Il aura fallu attendre 3 ans avant que la famille tchétchène ne reçoive le statut de réfugié et puisse rester définitivement en Belgique.

Aujourd'hui, ils louent une maison à Virginal tandis que les enfants fréquentent les écoles de l'entité. Salaoudine travaille comme mécanicien au Village Reine Fabiola d'Ophain « Au moins, je m'occupe, je ne tourne pas en rond toute la journée. Mais avec mon expérience, je préférerais travailler dans un service de sécurité » et Helena cherche un poste de professeur de Russe.

### 3 ans d'attente dans l'incertitude

Pendant 3 ans, la vie de la famille tchétchène a été suspendue, ne sachant pas de quoi leur avenir sera fait, sans possibilité d'élaborer un projet de vie. Ainsi, même s'ils peuvent travailler sous le couvert d'un permis de travail, celui-ci doit être renouvelé chaque année, comme l'explique Helena : « Nous ne pouvions accepter que des contrats à durée limitée. De plus, chaque année, nous devons repartir à zéro : quelques mois pour trouver un emploi, ensuite travailler quelques mois et devoir revenir au CPAS le temps de faire les démarches pour notre permis. »

Selon Helena, ils ont eu de la chance dans leurs démarches de demandeur d'asile : « Grâce à la ténacité de la juriste de la commune d'Iltre, notre dossier a pu avancer rapidement. Mais je connais beaucoup de gens pour qui les démarches prennent parfois 5 ou 10 ans. » Quant à un retour en Tchétchénie, il n'est pas à l'ordre du jour actuellement : « J'adore la langue russe, qui est très belle, mais tant que la Tchétchénie sera aux mains des Russes, je ne pourrai pas y retourner. Il y a une véritable discrimination envers les Tchétchènes. Quand j'appelle mon frère en Tchétchénie, il me déconseille d'y retourner pour le moment... Nous allons construire notre vie ici ».

Depuis qu'ils se sont installés à Iltre, Helena et Salaoudine ont bien été accueillis par la population. « Comme dans tous les pays, même en Tchétchénie, certains sont récalcitrants vis-à-vis des étrangers. Nos enfants le ressentent parfois à l'école ou lorsqu'on se balade dans le village. Heureusement, ce n'est pas la majorité des gens. Par contre, nous avons rencontré à Iltre des gens formidables, de véritables amis sur qui l'on peut compter. Et cela, c'est formidable. On ne les remerciera jamais assez. »



Ludovic Devriendt

## Henri Herman, un gardien de la mémoire nous a quittés



Le 27 avril, Henri Herman nous a quittés. Il avait 99 ans et était certainement une des personnes gardiennes de la mémoire de Haut-Iltre où il a toujours vécu.

Ce qu'il gardait en lui, et qu'il partageait volontiers avec tous ceux qu'il rencontrait, c'étaient non seulement les souvenirs des événements passés, mais aussi une gentillesse, une simplicité, une générosité, une amitié discrète, qui étaient comme l'héritage des nombreuses générations et d'une manière de vivre d'autrefois. Agriculteur, travailleur persévérant, attentif et patient, il avait inscrit en lui un profond respect pour toute forme de vie et pour toute personne. Il savait prendre le temps avec la terre, et avec les gens aussi : laisser la relation grandir et mûrir. Il a connu tant d'amis villageois, de curés, de bourgmestres, d'autres agricul-

teurs, d'artisans, de saisonniers, et plus récemment de nouvelles familles citadines...

Jusqu'à la fin de sa vie, il avait du plaisir à converser avec les amis du village. Il ne manquait jamais la partie de carte hebdomadaire à la salle communale. Peut-être que les veillées au coin de l'âtre de son enfance, quand il n'y avait pas encore d'électricité dans le village, l'avaient façonné et lui avaient donné ce sens de la relation, de la rencontre, de l'écoute. Attaché au passé, il s'intéressait également à l'actualité, lisait le journal quotidiennement, mesurait tous les changements du monde. Qu'il soit possible de rencontrer l'homme ou la femme de sa vie par internet, cela le rendait plutôt admiratif, car le plus important pour lui était et restera cette relation que l'on voit grandir, jour après jour.

Eric de Moffarts

## La fête paroissiale et musicale de Haut-Iltre

La fête de la paroisse de Haut-Iltre en était cette année à sa troisième édition. Le samedi 6 mai, à la salle communale de Haut-Iltre, les paroissiens, leurs familles et leurs amis d'ici et d'ailleurs, se sont réunis pour un souper musical dans une ambiance chaleureuse. Le groupe Kikebisch (« chair de poule »), avec Olivier Grawez à l'accordéon et Gilbert Lecocq à la flûte, aux cuillers, coquillages et autres

percussions, a enchanté les participants par sa bonne humeur communicative. Alternant des moments musicaux et des moments plus calmes, chacun a pu chanter, danser, écouter, échanger. Une équipe de choc a aussi dressé et décoré des tables, et servi l'excellent repas préparé par l'Etable d'Hôtes. Merci à tous pour cette belle fête de retrouvailles et d'amitié.

Eric de Moffarts



## Le Relais du Marquis : de la baraque à frites à l'organisation de séminaires



Le Relais du Marquis dans les années 60, avant la construction de la nouvelle aile

En 1962, le chalet du Relais du Marquis abrite une baraque à frites. Quarante années plus tard, l'établissement est devenu un hôtel - restaurant destiné aux particuliers et aux nombreuses entreprises venues en séminaires. Retour sur l'histoire de la famille Wattié qui a tenu le Relais depuis cette époque...

Vu le peu de succès rencontré par le commerce des frites à Ittre, le père du Notaire Paul Gillis décide, en 1962, de transformer le chalet en restaurant. Le restaurant deviendra rapidement un hôtel et les 12 garages qui longeaient le chalet sont transformés en chambre. Au début, le restaurant et la salle de banquet fonctionnent principalement. En 1968, avec l'ajout de 17 chambres et de 3 salles de réunion, l'hôtel devient un lieu de séjour, de banquet et de séminaire. En 1976, l'hôtel propose une nouvelle activité de loisir pour ses clients en faisant construire une piscine (sauna et bar compléteront l'offre de l'hôtel). Peu à peu, avec l'installation de la télévision dans chaque chambre, les salons de télévision d'antan disparaissent pour laisser la place à d'autres salles de réunion.

Georges Wattié (originaire de Koksijde) prend la gérance du restaurant avant de le racheter en devenant propriétaire. Rapidement, sa femme Gilberte (de Bruxelles) va travailler avec lui. Mari et femme se partagent le travail, en compagnie de Gilberte, la cuisinière. Pendant près de 40 ans, ils resteront fidèles à l'établissement. En 1990, Georges décède, mais son épouse continue, avec leur fille Patricia qui, après des études

d'hôtellerie et de gestion hôtelière reprendra petit à petit le flambeau, avec son frère Fabian. Même s'ils sont présents à tous les niveaux, Patricia travaille principalement au bureau et Fabian se préoccupe des travaux, de la maintenance, etc.

### Un service personnalisé, une attention pour chacun

Petite entreprise à gérer (14 personnes y travaillent : chef, sous-chef et aide en cuisine, 2 garçons et un maître d'hôtel en salle, 4 femmes de ménage et 2 personnes au bureau), le Relais du Marquis veut rester un hôtel familial, avec le souci du détail pour ses clients. « Nous voulons que les clients se sentent comme chez eux. Nous essayons d'avoir une attention particulière pour chacun d'eux. On fait le maximum pour offrir un service personnalisé. Les gens sont reconnus quand ils viennent chez nous. » nous confie Patricia Wattié.

Même si l'établissement souffre un peu du manque de transports en commun (les clients viennent difficilement en bus et la gare la plus proche est à plusieurs kilomètres), les clients viennent parfois de loin : France, Autriche, Italie, Portugal, Pays-Bas... Alors que, durant la semaine, la clientèle est essentiellement composée de sociétés (parfois étrangères) qui viennent pour des séminaires, le week-end est principalement fréquenté par les particuliers, belges pour la plupart, qui visitent la région, ou décident de rester dormir après une fête en famille ou lors d'une rencontre entre anciens élèves...

### Du petit déjeuner au repas gastronomique

Le restaurant du Relais du Marquis est ouvert dès 9h, pour boire



Patricia et Fabian Wattié dans le jardin de l'hôtel

un café ou prendre un petit déjeuner, il est fréquenté aussi bien par les particuliers que par les hommes d'affaire. Si les salles de banquets permettent d'accueillir de 8 à 50 personnes (pour des anniversaires, communions, repas d'affaires, de chasse, d'associations, de clubs sportifs), le restaurant propose également une carte, un plat du jour (environ 10 EUR) ou un menu gastronomique (30 EUR). On peut aussi venir y boire un verre.

Depuis plusieurs années, les séminaires d'entreprises occupent les infrastructures pour des réunions d'une demi-journée ou des séjours résidentiels. La piscine (de 12m sur 6) est accessible aux clients de l'hôtel, mais aussi aux personnes extérieures qui s'abonnent à l'année.

Le Relais du Marquis est certainement un lieu à découvrir qui, loin de l'image parfois faussée d'espace réservé aux séminaires d'entreprises ou aux banquets, propose surtout un restaurant au cadre agréable pour passer un bon moment en famille ou entre amis ou une piscine proche de chez soi pour ses loisirs. Prochains activités organisées : le Barbecue géant de l'été (20 août) et le dîner dansant des Saints (1<sup>er</sup> décembre).



Ludovic Devriendt

Le Relais du Marquis  
Rue Planchette, 18 - 1460 Ittre  
067/64.71.71  
information@relaisdumarquis.be  
www.relaisdumarquis.be

Crédit 0% Ets **SEBATI** DEVIS GRATUITS

Chassis - Portes - Volets - Vérandas  
Bois - Pvc - Alu

2 Show Room

Chaussée de Bruxelles, 268  
7090 Braine-le-Comte  
Tél. 067/55 23 39  
Fax 067/21 45 33

DOUBLE VITRAGE  
SUPER ISOLANT  
OFFERT

Chaussée Reine Astrid, 14  
1420 Braine-l'Alleud  
Tél/Fax 02/384 96 14

www.sebati.be

PRIME À LA RÉGION WALLONNE

FINSTRAL

**FORTIS BANQUE**

rue Basse, 26 - 1460 Ittre

Michel MORTIER  
Directeur d'agence

Tél. : 067/64 55 40  
Fax : 067/64 55 48

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, jeudi : de 9 à 12h30 et de 13h30 à 16h00  
Mercredi : de 9 à 12h30  
Vendredi : de 9 à 12h30 de 13h30 à 18h30  
Samedi : de 9 à 12h30

Atelier  
Ecce Domo

Stores voiles  
Tentures  
Tissus Rails

Grandes marques (Luxaflex, Silent Gliss, Velux ...)  
Tissus d'ameublement de qualité (Lins, cotons, fibres contemporaines, occultants ...)  
Rails, accessoires pour stores et tentures

CONSEILS ET CONFECTION SUR MESURE  
Service complet et service après vente

Sur RV Véronique Stallaert 0486 28 64 34

**DEXIA**  
Banque

Dexia Nivelles - Tubize scrl  
Agence d'Iltre/Virginal

Placements - Assurances  
Crédits aux particuliers  
Indépendants - PME

Agence d'Iltre (Virginal) 067/64 51 40 - Fax 067/79 40 59  
rue du Moulin à Vent 10 - 1460 Virginal

**dépôt - Design**

**CONTEMPORARY  
FURNITURE & ACCESSORIES**

**Ouvert du mardi au samedi  
de 10h30 à 18h30**

19, quai du Hainaut B  
1080 BRUXELLES  
02/502 28 82 - www.depotdesign.be

**VENTE - LOCATION  
EXPERTISE - ETAT DES LIEUX**

**immo  
Découvertes**

Rigueur et professionnalisme

Contactez Véronique Jacques  
067/64 77 02 ou 0476/346 146

**Nouveau  
à Lasnes**

**CRYSTAL  
GLASS  
SHOW - ROOM**

**DEVIS  
GRATUITS**

**PRODUITS VERRIERS**

Verres décoratifs/Sablages - Portes et Ensembles sécurit  
Miroirs - Tablettes - Tables...  
Vitrages isolants / anti-effraction  
Châssis - portes PVC / Bois / Alu - Pose de double vitrage

**Ouvert le samedi**

Crystal Glass Show-room Laurent -Eric Dubois  
29b, Chaussée de Charleroi - 1380 Lasne  
5, Rue de Bois d'Hongrée - 1460 Ittre  
02/385 04 00 - Fax : 02/ 385 04 10 - 0477/ 651 906

**Marchal sprl**

Rue de Huleu 53 - 1460 Ittre  
Fax : 067/64 61 10  
http://www.marchalsprl.com

- VENTES ET EXPERTISES IMMOBILIÈRES  
Tél. 067/64 61 10 - GSM : 0475/60 85 50  
e-mail : info.stark@skynet.be

- ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE  
Installations - Rénovations  
Dépannages  
Installations privées  
Réseaux Informatiques  
Tél. 067/64 61 13 - GSM : 0475/479 346  
e-mail : electricité.marchal@skynet.be

**Pour vos publicités  
Le Petit Tram  
067/64 73 23**

**Abri-Toit**

Toitures  
Zingueries  
Petites réparations

**VINCENT VAN PARYS**

58, Rue du vieux Pavé d'Asquempont 1460 Ittre  
0479/220 890 - www.abri-toit.be

**L'Etable d'hôtes**

Ferme de Samme  
SALLE DE FÊTES ET DE BANQUET  
ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS

**TABLES D'HÔTES  
TOUS LES VENDREDIS  
DÈS 19H30**

rue de Tubize, 4B - 1460 VIRGINAL  
067/78 06 70 - 0497/415 421 - 0494/652 753  
letabledhotes@skynet.be - www.letabledhotes.be

**Chaudières à bois écologiques  
à bûches et à pellets**

Une manière moderne de  
se chauffer au bois

Très haut rendement  
Régulation électronique  
Autonomie modulable

Compatible avec un chauffage  
classique au fuel ou gaz

**VIGAS**

BRIESCO  
tel : 0484 429 781

Rue de Wauthier-Braine 1  
1461 Haut-Ittre

Boucherie - Charcuterie - Traiteur  
**Pascal**

**LA SAISON BBQ A COMMENCÉ !  
Venez voir notre grand choix :**

- ✓ 6 sortes de Brochettes  
(bœuf, porc, agneau, volaille,...)
- ✓ 12 sortes de chipolatas  
(curry, ail, estragon, fines herbes, mexicaine, provençale,...)
- ✓ Lards, bouts de côte marinés
- ✓ Possibilité de colis BBQ
- ✓ Possibilités de buffet pour le BBQ

**BOUCHERIE PASCAL**  
rue Basse 32 à Ittre - 067/64.61.06

**Reno Corner**

RÉPARATION RENOVATION  
TRAVAUX DE TOITURE DIVERS  
RENOVATION ET AMENAGEMENT  
SALLE DE BAIN  
TRAVAUX DE CARRELAGE

**Dépannage urgent - Travail soigné  
Devis Gratuit**

19 rue du Buré - 1460 ITTRE  
**0478/728 208**

**Jean-Marc De Sutter  
"Couleur désir"**

- ⇒ Décoration d'intérieur et d'extérieur
- ⇒ Recouvrement des sols et murs
- ⇒ Pose de cloison et de faux plafond
- ⇒ Peinture à l'ancienne (Patines)
- ⇒ Rénovation de façade
- ⇒ Pose de parquet
- ⇒ Nettoyage de vitres

**0477/774 992**

Distributeur officiel - voitures neuves  
**GARAGE DE RIDDER**  
rue Rouge Bouton 37 à 1460 VIRGINAL - ITTRE  
067/64 60 31  
www.toyota.be - deridder@toyotabelgium.net

**TOPCAR**  
l'occasion de qualité

- garantie 12 mois
- satisfait ou remplacé
- voiture de remplacement gratuite
- testé et approuvé
- crédit à la carte

Plus de 800 occasions de qualité sont offertes par les concessionnaires Toyota Topcar. En qualité de client Topcar, vous faites l'acquisition d'un véhicule assorti d'importantes garanties. Consultez notre website!

**www.topcar.be** **TOYOTA**

**B&C Benoît Pire**  
**ELECTRICITE**

Installation - Rénovation  
Industrie et privé conseils et réalisation  
**Haut -Ittre 067/21 51 98**

S.P.R.L.  
**Pâques Fr.**



**MONUMENTS FUNÉRAIRES**  
*Exposition de nombreux modèles*

- Démontage et rénovation d'anciens monuments
- Inscription lettrage et photos
- Ouverture caveau

Avenue du Chemin de Fer 59  
70612 NAAST  
Tél : 067/33 50 58 - Fax : 067/33 57 28  
GSM : 0477/77 16 42

**Syndels**

Plus de 35 modèles exposés  
Location / Achat un piano neuf  
A partir de 50,00 Euros par mois

**Location - Vente - Achat**  
**Accord - Expertise - Réparation**  
3 générations à votre service depuis 1941

067/64 63 64 - <http://www.eyndels.be>  
58, Chaussée de Mons 1430 Rebecq (Quenast)

**Pour vos publicités**  
**Le Petit Tram**  
**067/64 73 23**




SPRL  
**TORDEURS**  
*Patrick*

**Chauffage - Sanitaire**

*Installation - Entretien - Dépannage*

**Tél. Fax. 067/64 72 82**  
Rue de Fauquez 21 A - 1460 Ittre

**DÉPANNAGE**

02/366 12 75 *debutaire* 24h/24

**TOUS VEHICULES**  
**TRAVAUX SUBAQUATIQUES**

Chée de Nivelles, 31 • 1460 HAUT-ITTRE • TEL (02) 366 12 75 • FAX (02) 366 32 90

**ENT. DE TOITURES ET ZINGUERIES**

**Ets Lambert & Fils**  
Rue Basse Hollande 30 - 1460 Ittre  
067/64 62 28 - 067/64 66 24



**ENTREPRISE**  
**Serge Cappoen & fils**

**Ardoisier - Zingueur**

Rue du Bon Voisin, 77 - 1480 Oisquerocq  
067/64 65 93 - 067/64 71 77  
0477/444 002 - 0475/963 151

**Virginal Mazout**



N° tél. & fax : 067/64 80 35

**Micheline et Alain Ramael**

Prise en charge complète avec discrétion - Service soigné  
Funérarium, fleurs, articles et monuments funéraires  
Contrats de funérailles et volontés

**NOUVEAU : PLACE AUX FLEURS**  
MAGASIN DE FLEURS NATURELLES  
**!!! Nouvelle situation : Grand Place 8 !!!**  
7090 Braine-Le-Comte (anciennement Beaumeubles)  
Tél : 067/55.32.10 - Fax : 067/56.11.00  
mivan@skynet.be

S.P.R.L. *Brawa*  
**BRANCHE J.P.**

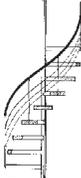
*toute la menuiserie int. & ext.*  
**BOIS - P.V.C. - ALU**

Rue de la Longue  
Semaine 12  
1460 ITTRE  
067 21 59 52  
0473 865 193



**Gascard G.S.C. sa**

**Constructions métalliques**  
**Ferronneries contemporaines**  
**métalliques**



Ateliers et siège social  
Rue de Tubize 12  
1460 ITTRE - VIRGINAL  
**Tél. 067/64 79 00**  
Fax. 067/64 73 03

**DRIVE**

**Boissons - cigarettes**  
**Carburants**  
**Pétrole de chauffage**

- Ouvert : Du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h - Le dimanche de 10h à 12h  
- Fermé : le lundi et les jours fériés  
- Carburants : 24h/24h

Carburants moins chers  
Route Provinciale 54 - 1480 Clabecq  
02/355 35 80 - Fax : 02/355 62 25

**LINE MÉTAL**

Menuiserie métallique  
**Pierre PRIN-DERRE**

**34 Rue de Fauquez - 1460 Ittre**  
**Tél/Fax 067/64 81 86**

**TOITURES - ZINGUERIE**  
**CHEMINÉES**

Rue Toûne 4 - 1461 HAUT - ITTRE  
30 ans d'expérience  
Couvreur agréé

**Entr. De Middeleer J.**  
**Tél. & Fax 067/21 36 17**

- **TERRASSEMENTS** :  
Parking - piscine - étang  
citerne...  
- **NIVELLEMENT** :  
Terres - briquillons  
après construction - avant semis  
- **TRANCHÉES** :  
Fondations - égouttage - câblage...  
- **DRAINAGE DES SOLS**  
- **TERRASSEMENTS** accès difficile ok !

**LOCATER**

Rue de Samme 163 1460 Ittre  
Tél/Fax 067/64 98 00 GSM 0495/25 60 30

Pour un conseil professionnel

**MESTDAGH**  
**DELANNOY**  
**HORTICOLE**

Vente et réparation de tondeuses  
Toutes marques  
**02/366 23 88**  
**37 Chaussée de Nivelles à Haut-Ittre**



**15 RUE BASSE • 1460 ITTRE**  
**067/64 77 28**

**Les nouvelles collections solaires sont arrivées**

**A PARTIR DE 40 EUROS**

- **verres solaires à votre vue :**  
verres unifocaux : **40 euros\***  
verres Varilux : **180 euros\***
- **Forfait**  
**Monture + verres unifocaux : 80 euros\***

\*sph : -6.00/+4.00 cyl +2.00 Offre valable jusqu'au 30/06/2006

---



**LES LUNETTES SOLAIRES DE TOUTES LES EXIGENCES**



*Les solaires idéales pour la conduite automobile*  
*Egalement disponibles avec correction*

**HEURES D'OUVERTURE**  
**DU MARDI AU SAMEDI**  
DE 9H00 À 12H00  
ET DE 14H00 À 19H00  
**LE SAMEDI**  
JUSQUE 17H00

## Bureau Paris S.A.

**Le spécialiste immobilier de votre région !**

**Efficacité**

**Compétence**

**Estimation gratuite**

Bureau Paris  
4, Place de l'Abreuvoir  
1400 Nivelles  
Tél : 067/21.33.34  
Fax : 067/22.08.92

[www.bureau-paris.com](http://www.bureau-paris.com)

**Pour vos publicités**  
**Le Petit Tram**  
**067/64 73 23**

**B&C Benoît Pire**  
**Aménagement**

Cloisons légères - faux plafonds  
Lambris - conseils et réalisations  
Haut-Ittre 067/21 51 98



DÉCORATION - ATMOSPHERE - ÉVÉNEMENTS  
RUDI HANNON  
**Au Bazar**

Heures d'ouvertures :  
Le lundi et mardi sur RDV, le mercredi de 14 à 18H30,  
le jeudi et vendredi de 9H30 à 12H30 et de 14 à 18H30,  
le samedi de 9H30 à 14H

rue de la Station 28 BRAINE-LE-CHÂTEAU  
02/366.37.46 - 0475/46.24.39  
[www.aubazar.be](http://www.aubazar.be)



**Pascal Henry**

Votre assureur conseil  
**ASSURANCES PRÊTS PLACEMENTS**

rue du Bois de la Houssière 68 VIRGINAL  
067/64 93 09 - 0495/523 615  
[assurances.henry@handco.be](mailto:assurances.henry@handco.be)

**TOUS MATÉRIAUX, CARRELAGES, VELUX**  
**Claes Matériaux sprl**

**LE PLUS GRAND CHOIX - DE DALLES DE TERRASSES ET DE PAVÉS DE LA RÉGION**

**Stock**  
**-25%**

*Grand choix de dalles de terrasse : Marlux, rodal, SVK,...*  
*Egalement grand choix de pierres bleues*  
*Tous les carrelages pour la maison, de la salle de bain au grenier, tous les styles et tous les prix*  
*Nouvelle collection Villeroy et Bosch*

POUR UN SERVICE DE QUALITÉ UNE SEULE ADRESSE  
RUE D'HENNUYÈRES À 1460 VIRGINAL - TÉL & FAX 067/64 80 96

